

起，才是免除共同毁灭的唯一办法。这个世界规模的统一的艰难程度和它的必要性不相上下。在这方面，第一个波斯帝国最早获得了成功。它的经验因而对今天的全人类具有莫大的意义。它的

创建者居鲁士及其继承人的容忍精神的确就是今天我们的世界为了在全球规模上统一全人类而要求政治家具有的精神。”

下午一时二十分散会。

第一九六五次会议

一九七一年十月十三日星期三下午三时纽约

主席：亚当·马利克先生(印度尼西亚)

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. 特伦斯先生(布隆迪)：主席先生，这个伟大的大会作了一个非常英明的选择，它把讨论的领导工作交给了一个象你这样富有经验和政治容识的人。贵国在创立不结盟国家集团和在加强第三世界方面所起的杰出作用已成为一个楷模。万隆事实上是新兴国家展开的外交、政治和经济攻势的先锋。所有这些因素都确保了我们的讨论有希望圆满结束。布隆迪代表团赞成那些向你表达的祝贺。

2. 那届纪念性的大会是由一位能干、忠心、机敏和精通国际事务并因此得到我们尊敬的人主持的。我指的是爱德华·汉布罗先生。他不但对得益于他的领导的大会第二十五届会议，而且一般说来对联合国作出了非常宝贵的贡献和提供了贤明的协助。这些贡献和协助都已得到我们的景仰和尊敬。对于他的主持有方，我们在此再次表示满意。

3. 布隆迪共和国生活在那个无权继承任何产业的世界的正中心，知道那个世界的经济处境，所以在它看来，经济发展必须是国际社会关心的主要问题。

4. 而且，我们认为发展的落后和安全是完全不相容的。这该是本组织所应关注的首要问题。

5. 二十五年前写入宪章的基本宗旨之一，是迫切需要通过进展和经济与社会发展为安定和幸福创造

条件并确保一个符合人类尊严的生活水平。当人类的一部分纵然不是奢侈地但毕竟是舒舒服服地生活的时候，而另一部分而且是更大的一部分却在艰辛与贫困之中过活，而且这两部分人之间的差距已变得越来越大。现代技术已迅速地普及于世界上的发达地区，但发展中国家则被排斥在技术的发展和一体化的过程之外。

6. 这种物质上的匮乏使世界的紧张局势日益加剧，如果听任这种局势继续下去或加剧的话，就会构成对世界和平的严重威胁。发展是走向和平与正义的必由之路，这一点我们怎么强调都不会过分。很明显，主要的责任落在发展中国家的肩上，它们必须负起自己发展的重担。这正是阿尔及尔宪章所强调的。但是，它们不能迅速达到所期望的目标，除非发达国家把更多的财政资源交由它们自由处置，并采取更有利于它们的经济和贸易政策。发展上的国际合作必须符合问题本身的需要；部分的、断断续续和半心半意的举动是不够的。联合国的援助对于这些发展中国家是特别重要的，因为这些援助符合它们的利益和国家主权的原則。但是，联合国提供援助的能力应该如国际发展战略〔第2626(XXV)号决议〕指出的那样予以增强，使本组织能尽到宪章赋予它的巨大责任。

7. 在联合国贸易和发展会议中，贸易和发展理事会第四届特别会议^①通过了发达国家市场给予贫穷国家出口商品以特惠待遇的安排，现在这已成为联合国第二个发展十年国际战略的组成部分。

8. 在明年春天在智利圣地亚哥举行贸发会议第

^①一九七〇年十月十二日和十三日在日内瓦举行。

三届会议之前，原料价格以及我们这些国家很大一部分外汇和收入来源的基本商品的价格必须予以稳定。

9. 对联合国开发计划署的捐助应该增加。这方面的援助，我国固然深表感谢，但仍然是不够的。我们建议开发计划署当局使最低限度的对应拨款能适应受援国的经济可能性，以便加速进行业已订妥的方案。如果已为其计划好方案的较不发达国家由于要它们拿出的对应拨款太多而不能利用这些方案的话，那就确实是很荒谬的了。

10. 一般说来，一九六〇至一九七〇这个十年是令人沮丧的。这次失败可以归因于发达国家的举动，它们把顺利完成方案所必需的物力和人力资源都扣住不放。但是，我们绝对不能让过去的挫折和失望阻止我们去努力实现一个真正具有抱负的发展方案的目标。这个新的十年应该是迈向不单是这一代而且是未来世世代代的福利和幸福的一步。发达国家必须在双边和多边方案的范围内作出更大的贡献，以支援发展中国家的资源。

11. 我们应该特别注意第三世界在经济上最不发达国家的需要，要鼓励采取更为深入细致的行动来解决已经表现得很明显的问题，并订立给予援助和技术协助的政策，而这种援助在数量上和质量上必须是易行的，以便使这些国家能够急起直追，迎头赶上。我们还应该要求进行更有系统更符合当地情况的地质研究。

12. 我想再一次提请国际社会注意内陆国家的情况。国际社会应该给予双边和多边的财政和技术援助，以确保这些国家的交通运输事业得到扩展、改善和维护。

13. 和平与安全是人类一贯的普遍的热望，但是各国实现和平和安全的意愿却似乎是与此背道而驰的。让·若雷斯在一九〇七年十月二十七日《人道报》的一篇文章中，曾指出各国政府的无力或不愿争取实现如此重大、如此为人类所热望的这一目标的情况，他写道：

“各国人民爱好和平的想象力所能想出的办法，综合起来只有一条，那就是确保一个压倒一切的军事机器的永久存在。当一个地球外面的陌

生人听到武器的撞击声，重炮在城市石子路上隆隆而过的声音，以及炮弹在靶子场的爆裂声时，他无疑会深信地球上的各国人民只在梦想一件事：自相残杀。但是，如果在此同时，这位陌生人又能听到国家元首们的声明和他们都在反复使用的和平词汇，那他只好说：‘多么伪善！’或是说‘多么疯狂！’必须抉择的该是我们。”

14. 目前的不安全是一些国家的言行不一所致，这些国家尽管表面上想望和平，可事实上却拒不停止武装，而且在使它们的军备储存成倍地增加。除非核武器国家决定解脱它们自己深陷不拔的矛盾——想望和平而又不放弃军备竞赛的赘疣——世界和平与安全将处于危险之中。

15. 的确，核竞赛是那些拥有致命武器的国家互相猜疑所造成的，但命运决定了拥有核武库的那些国家也拥有最大的资源。万一事情果真到了不可收拾的地步，预示世界末日的事情发生了，那些核国家将遭到无比的损失。纵然我们不知道，甚至完全不知道一场核战争对物质和人类所能造成的损害究竟有多大，但我们可以想象到在刹那之间，每个大陆的亿万生灵就会成为涂炭，偌大的经济资源将被一扫而光，蔚然可观的技术进步成果以及所有各方面的巨大设施全将被化为齑粉。

16. 的确，大国都在致力于限制可能爆发核战争的危险性，但是尽管在过去十年间签订了五个防止这样一场灾难的条约，这种危险还是没有完全消除。

17. 要避免这场大灾难只有一个办法，这便是大刀阔斧地——纵然不是全部——销毁武器和导弹，以保存我们的地球和确保人类的生存。无论代价多大，都必须从速进行消除人类核灾难的工作。继续进行两个大国在赫尔辛基举行的限制战略武器会谈，并导致一个能够消除威胁人类的巨大危险的结果，那是符合全人类的利益的。

18. 那些在加紧努力争取全面讨论裁军问题的大国，采取了从全球出发的长远观点。在这方面，布隆迪政府愿意欢迎关于召开世界裁军会议的具有胆识的建议。

19. 几个月前，有人建议举行一个五个核国家的

会议。鉴于这样一个会议意义重大，非常重要，所以我们认为它的召开是绝对必要的；同时，为了能全面达到会议所订的目标，这一会议必须是一个最高级会议，也就是说，必须是那些拥有核秘密国家的国家元首级的会议。

20. 骇人听闻地浪费财政资源于军事支出是核武器竞赛的一个不胜负担的后果。核战争爆发的可能性幸而还没有变为事实，但是储备核武器导致大量耗费物质财富的情况已经影响到世界经济。

21. 联合国说来是最高组织，又是保障和平的最有效机构，现却在勉强过日子。而核国家对于本组织濒于枯竭的财源的补充，仍然毫不着急。

22. 庞大军备的巨大负担对经济和社会发展是个公然的威胁。只要把用于军事方面的天文数字的预算的一半转用于经济和社会方面，不但人类的生活水平能够得到重大的改善，人类各个方面的条件也将得到巨大的改进。

23. 我国政府诚恳地希望，拟在北京和莫斯科相继举行的最高级会议能够集中讨论达成全面彻底裁军的具体的、肯定的方式方法。

24. 近几年来，殖民地各族人民的进展形成了一股非殖民化的洪流，导致了世界地理的改变。而非洲在过去十年间出现的这种现象，发生的这种深刻变化，又特别使人注目。

25. 对于非洲来说，安全和非殖民化有着密切的联系，但非殖民化的进程却受到负隅顽抗的葡萄牙的阻挠，它竭力反对这一不可逆转的强大历史潮流。当全世界团结起来反对过时的殖民统治的时候，葡萄牙当局却藐视一切正义和道德原则，并使用其全部军事力量，从事一场历史事先就注定要失败的战争。

26. 过去十年里斯本在非洲发动的战争的情景引起了人们的巨大关切。由于这些战争的持续时间已经很长，而且缺少有关生命财产巨大损失的消息报道，一些人可能有时会有失注意，另一些人有时可能会有失警惕。因此，某些方面的人士为之所惑，把这个尖锐的问题视为只不过是次要的问题。

27. 殖民统治及其后果，必然败坏人类关系，威

胁无辜国家的安全和主权。在这种情况下，非洲这个壮丽的大陆的安全所受的严重威胁，不单是见于安哥拉、莫桑比克、罗得西亚、几内亚（比绍）和纳米比亚，而且还扩大到一些主权国家，葡萄牙对赞比亚共和国、塞内加尔和几内亚的多次袭击就是证明。

28. 里斯本 - 索尔兹伯里 - 比勒陀利亚轴心力图在非洲永远实行殖民主义和种族主义政策。这种自我毁灭的政策，每年都引起联合国会员国大量的谴责。因此，我不再赘述异常不道德的种族隔离和殖民战争了，这些已经受到大家的唾骂。

29. 现在我想指出种族主义者和殖民主义者奉行的政策的脆弱性和眼光浅狭的特征。在过去的十年间，有几个国家，它们在力量和资源上都显然胜过葡萄牙本身和面临着一千七百万居民群众起义的南非，但它们都已放弃了殖民领土，并和这些殖民领土建立了新的伙伴关系。

30. 如果贸易和经济利益曾促使一些欧洲和美洲国家不时洋洋得意地看待这些种族的和殖民地的骚乱，那么，这种态度在非洲的自然资源不再为比勒陀利亚所全盘垄断的时候，是会大有改变的。

31. 葡萄牙人和南非白人自己欺骗自己，以为是某些国家的宠儿。可是，那些让种族主义者强制施行他们的贸易垄断和以政治上的支持来换取黄金和钻石的先前的经济势力现在已不得不另找天地了。

32. 的确，折磨非洲的殖民地战争和种族战争对于欧美的旁观者来说是非常遥远的，不象会直接影响到他们的利益。但是，这些战争最近的加剧和继续下去，也许会非常严重地危及非洲和欧洲这两个伙伴间的合作。

33. 此外，尽管葡萄牙有十五万军队，尽管南非的军工厂是最新式的，但南部非洲的解放运动几十年来的顽强抵抗说明了被统治的人民具有何等的决心准备排除万难，克服一切障碍。

34. 如果这些解放运动在没有得到支持的时候就没有放弃斗争，那怎样可以想象它们会在整个大陆的军事和物质资源正日渐用于彻底非殖民化的时候放下武器呢？

35. 也许我应该说,非洲国家给解放运动提供援助并不是军事上闹着玩儿的帮助。我们各国政府明朗的慷慨的态度、南部非洲宣言^②以及卡翁达总统去年的使命——随后他的任务转交给了莫克塔·乌尔德·达达赫总统——都证明了非洲是愿意和平解决殖民地和种族问题的。

36. 在南部非洲好战的统治集团的眼里,委托给非洲和平朝圣者的使命似乎是软弱无力的表现。但是,由于非洲领导人的能力、政治远见和道义力量,非洲统一组织已走上所有的国家达成协议,以战胜那些今天仍然深陷在种族主义和殖民主义泥坑里的政权顽固的傲慢态度的道路。

37. 西方国家如能发挥调解作用,就可以保障欧洲和非洲的合作以及确保非洲国家间的和平共处。但是,这种合作虽然确实符合历史要求和大家的共同需要,但必须首先在过去的殖民地宗主国——包括葡萄牙和南非——和新兴国家之间建立起来。另一方面,如果必须以武力来对抗殖民主义或种族主义国家的意愿才能取得独立,那么把两个伙伴紧密联系一起的纽带就会受到威胁。

38. 南部非洲那些殖民主义和种族主义的信徒们既剥夺了人的尊严,又剥夺了人的高贵品格。他们同流合污所造成损害并不只限于非洲受他们直接迫害的那些人。他们还威胁并严重地阻挠欧洲和非洲间的最后和解,造成了这方面达成谅解的障碍。如果欧洲领导人决心扫除我们大陆的种族隔离和殖民主义的机器,那他们就应该对恢复欧洲和非洲这两个伟大的伙伴之间的和谐关系作出贡献。当然,除了他们应负的道义和政治责任之外,这些欧洲人自身纵然不从自私的立场出发,而仅仅从长远观点来看问题,也会从修改和改变他们同葡萄牙和南非的联盟关系而受益不浅。为了确保欧非间日后的关系,他们应该援助非洲取得完全独立。

39. 一个完全自由和独立的非洲绝不会闭关自守,与世隔绝,它将向全球性的团结和合作敞开大门。这种合作和团结之手将不仅伸向社会主义的欧洲,也

将伸向资本主义的欧洲,将不仅伸向苏联,也将伸向美利坚合众国,而且也将伸向拉丁美洲,伸向亚洲。

40. 这样的非洲的合作和团结运动将不会把葡萄牙或南非排斥在外。如果葡萄牙人和南非白人 not 阻碍走向政治和种族解放的道路而是决定协助我们,则身负合作和团结使命的非洲将会立即注意建立新成立的那些国家同原来的殖民地宗主国之间的最密切关系,因为这些国家有的同南非地理上山水相连,有的同葡萄牙有着历史上的亲缘关系。

41. 非洲大陆已显出经济大繁荣的曙光,它愿意同世界其他地区共享繁荣。所以我们呼吁根除南部非洲的种族主义和殖民主义,这是加强国际安全和确保经济独立的一部分。

42. “西方人道主义必须保存下来,即使通过实行疯狂的种族主义和殖民主义亦在所不惜。”这种理论的鼓吹者以及这一神圣教义的传道士们,几个世纪以来一直把人道主义视为禁脔,言必称人道主义,并自诩为生来就是给一小撮种族主义和殖民主义上层人士宣讲人道主义的人物。事实上,今天的文化改革运动已成了一块谨防别人染指、严加防范的私人领地。这种人道主义的传播工作现已交给了白人集团,只是一点一滴地把它施舍给其他民族。

43. 我不想再说明南非、纳米比亚和罗得西亚的这种错乱失常的情况了,在那里种族优越主义是无须证明的。

44. 来自葡萄牙殖民地的无可辩驳的证据已驳斥了迄今一直为某些方面人士所深信的,说在葡萄牙统治下的国家并不存在种族歧视的神话。葡萄牙人口是心非,徒然散布没有发生压迫无辜人民情事的谎言。

45. 让-皮埃尔·皮卡德牧师,是一个无党无派、不听命于任何政治组织的传教士,他曾描述里斯本殖民主义者对非洲人民在人性 and 肉体上所施加的凌辱。现在我引用一九七一年六月二十二日《青年非洲周刊》中的几段话:

“葡萄牙的政治警察连一纸命令的影子也没有就随便捉人。这些警察处罚他们,鞭打他们,残酷地拷问他们,目的是要他们承认让他们承认

^② 见《大会正式记录,第二十四届会议,附件》,项目106,文件A/7754。

的一切东西。面对这些严刑拷打，我们无能为力。”

“在大学就读的黑人是屈指可数的。”

“我们注意到惊人的歧视现象，因为同工并不同酬。在大的企业里，有黑人、黑白混血儿和欧洲人的焊工；做同样的工作，黑人所得报酬是一千八百埃斯库多，黑白混血儿人是三千八百至四千埃斯库多，而欧洲人则是七千至一万埃斯库多。这种不公正的情形是罪恶昭彰的。而且，他们是有专门技术的工人。至于一般工人，他们的工资被压得很低，他们每个月只有五百埃斯库多左右。”

46. 我们看到想把教会隶属于葡萄牙政权的种种努力。但在反对殖民主义和种族歧视政策的教职人士中发生的一连串事件，都说明了梵蒂冈是不会送给葡萄牙“教会长子”的头衔的。比勒陀利亚和里斯本想把教会作为一个权力隶属于政权的种种努力已经可悲地失败了。

47. 教会本身对种族主义和殖民主义的谴责已急速增加。一九七〇年六月，保罗六世陛下深为关切强加于安哥拉、莫桑比克和几内亚(比绍)人民的非人命运，接见了这三个国家的民族主义领导人。这次接见已成为具有历史意义的事件，对这些国家的解放运动参加者是一个很大的慰藉。通过这种慈悲为怀的姿态，天主教会的首脑加强并重申了基督教的坚决反对不论是在殖民主义称号下或是在种族主义称号下对各国人民的镇压。

48. 传道会的神父们五月份的离开莫桑比克回国也是教会在履行非殖民化任务上采取的重要一步。在西奥·范·阿斯特神父长和他的亲密助手沃利·内文神父的开明主持下，非洲传教士协会一致决定宁可被赶出他们的第二祖国，也不屈服于压迫者政府的愿望。这是一个惊人的决定，因为这就是说他们得放弃一个富有成果的教职；这是一种痛苦的离别，因为这无异于把牧羊人和羊群分开，使他们失去了他们所曾献身的对象。

49. 不论这个抉择对莫桑比克人民和白人神父是如何的沉痛，但是它反映了教会真正的信息，因为

它是符合救世的使命的。由非洲传教士所表达的教会的声音将被认为要远比屈从于葡萄牙独裁政权并已成为其囊中物的其他教会的声音来得有助益，来得健康。

50. 中华人民共和国的前来参加本届大会，将表示要出现一种新的世界平衡。二十年来这个巨人的缺席一直是大会每年辩论的一个内容。这种缺席所造成的隔阂是人所深知的。同意或反对中华人民共和国出席联合国的争论阶段从今将会一去不复返了。

51. 布隆迪政府对中国问题在第二十五届大会期间以及在今年夏天双边接触中所取得的进展确实感到满意。在那些最能表示庆祝联合国成立二十五周年的事件中，我们应该提及的是联合国的多数会员国赞成恢复中华人民共和国的合法地位，从而揭开了一个新纪元。此外，美国政府关于将同那些赞成中华人民共和国回到联合国的国家一道走的决定以及美国总统的计划访问北京，也是寻求和平道路上的一个重要里程碑。

52. 关键性的步子已经迈出了。曾一度见于那些反对和赞成北京政府回到联合国的国家之间的截然相反立场的协调一致，不仅已导致采取一个重要的步骤，且将成为联合国手中的一张王牌。至于赞成这个巨大的国家进入联合国的理由，我无须再说了，因为所有参加这些会议的人都已承认这是绝对必要的，也是显然不可避免的。

53. 对于世界和平来说，加快走向这个大家期待的日子，尽早使中华人民共和国进入联合国，是非常重要的。中国人民是勤劳的，中国拥有世界四分之一以上的人口，面积为九百七十八万平方公里，仅次于苏联和加拿大而居世界第三位。这个国家具有如此重大的分量，它势将在国际社会中建立起新的平衡。

54. 布隆迪共和国一贯奉行有效而积极的中立政策，采取了不敌视、不偏袒、不反对任何国家的立场。这个立场一向是布隆迪政府外交政策的特征，表现在讨论中华人民共和国问题上也是如此。布隆迪政府在中国问题上的决定决不是先入为主地看待其他代表团的意见，我们的立场是由我们身为一个不结盟国家，对和平、对宪章的宗旨和理想的伟大意义的重视

所决定的。因此这个立场是遵从宪章第二条的，也因此我国代表团认为，我们不能逃避我们必须尽到的责任，即承认中华人民共和国的不可分割的统一体、不可剥夺的主权和领土完整。

55. 亚历山大大帝曾说，天无二日。这个说法也同样适用于联合国。它现在应该发挥臂助的作用，虽是说不上保证，但也该去鼓励由于历史事件而分离开来的那一部分重新统一于伟大的中国社会。

56. 中华人民共和国的进入联合国，是走向最后解决已历时二十二年之久的一个国内问题的第一步。如果我们从这一立场考虑这个问题，则恢复中华人民共和国的合法权利就不会造成中国的一部分地区排斥于外的情形，或是造成中国公民的兄弟阋墙。必须唤起祖国和散居在福摩萨的成员的宽宏大量的态度，不进行复仇，而是依照中国古人的至理名言：青山不留水，达者不记仇，达成兄弟的和解。

57. 对于那些和他们的祖国分开的人们，让我们向他们保证，也许通过联合国的斡旋，就能恢复他们的公民权利，并让他们体会到回到一个巨大的、重新统一的中国是多么好啊！这个新中国的地位和命运是可以影响地球的面貌的。

58. 在历史潮流的推动下，本组织将开始跟一个新的国际棋局相周旋。联合国没有能彻底消除在非洲许多地方和世界上其他地方对人权的嘲弄现象。第一个发展十年是令人沮丧的，其结果只是使第三世界大为失望。裁军方面的努力，虽已逐渐汇集到一个单一的目标上来，但收效甚微。所有这些失败，使得一些人感到烦恼，另一些人更加怀疑起来。

59. 在目前阶段，如果只是一谈再谈和历数以往的种种失败，那是没有益处的。我这样说并无意抹杀本组织以前所做过的一切。如果我们过多地谈论时过境迁已变得模糊的那些失败之处，结果我们自己也会弄得垂头丧气。作为一个国际社会的缔造者，所有会员国都必须致力于保证本组织有一个光明灿烂的前途。我们现在都应该努力为今后的行动制订计划。为了保证我们的新努力取得成功，为了能做到再度的献身，我不用多想就可以说，人们应该强调我们必须提防三方面的危险：退避三舍的人的观望等待，气馁的

人的悲观失望，还有就是满足于现状的人的宁静无为。

60. 在以往的年月里整个第三世界，特别是不结盟国家，可以说它们的同甘苦和共命运把它们联系在一起了，从而在很多方面取得了成就，而这些成就是应该大书特书的。

61. 这些国家从它们取得的那些巨大成就中，得到正当的满足，并增添了进行战争、争取和平以及消除种族歧视、殖民主义和经济落后的新力量。由于它们集中和共同的努力，目前的世界已经进一步认识到仍然羁绊着本组织的三重梦魇。不结盟国家集团在日益扩大。随着中华人民共和国的回到本组织，联合国将会具有新的美德和能力。因此，我们应该以日益乐观的观点来考虑我们的前途。我们必须振作起来，采取下一个步骤，以必胜的信心战胜过去的坎坷命运。

62. 要使联合国成为一个健全的机构，就必须使它将来的行动富有活力；它纵然不能反映一致性但至少必须能够反映普遍性。使国际社会具有所说的这种新动力，是一项共同的巨大任务，因为它将支配着人类的整个命运。为此我们必须保证能够以和平求得生存，以经济发展取得物质的增长。

63. 联合国将来的特性显然会不同于目前：联合国及其各种机构迄今所表现的那种政治坚定性，将不会再遭遇到新的威胁。

64. 正是联合国成分的多样性使它没有成为铁板一块的机构，也没有成为一个巨人俱乐部的毫不走样的自画像。由于它负有普遍性的使命，因而也就必然要求它在行动和决定上都要反映出它是普遍性原则的回声。

65. 的确，人类的前途和和平的要务寄托在大国身上。但我必须指出，我之所以辩称大国在维护和平上具有更大的作用，并不是想为它们树碑立石铭功，当然也不是想把它们塑成神通广大的国家，而使其他国家黯然失色。我是从现实主义和事实出发作出此论的，那就是我们必须承认美利坚合众国、苏维埃社会主义共和国联盟、法国、中华人民共和国和大不列颠及北爱尔兰联合王国五大国的盟主地位。而它们则又是依靠唯它们才有的全副原子铠甲，以及依靠我在别

的场合说过的、它们在政治、经济、军事各个方面的巨大力量而施展其霸权的。毫无疑问，只有它们地位最为适当，通过其身体力行的决心，可将联合国变为一个强大的和平卫士，从而达到拯救人类的目的。它们既有如此巨大的权力，它们之间的协调一致，将会使它们在行动上成为和平与联合国权威真正的最重要的保卫者。

66. 但是，和平与安全并不单是五个大国的职权所在，也不是它们的职权所包办的。依照宪章第二条，世界前途之所系，在于联合国全体会员国的集体努力。每个国家，不论其资源如何，都要尽其身为这个唯一的人类大家庭一分子的责任。

67. 也就是根据这一原则——共担责任的原则，而倒不一定是权力均等的原则——非洲统一组织目前在中东冲突问题上，正在通过由我们大陆十位智者组成的委员会尽其权利和义务。

68. 尽管人们对中东冲突的解决缺乏进展感到不耐烦，但我国代表团在得到非洲统一组织派往该地区的特派团的结果之前，对这个问题将不发表意见。但是，我们必须衷心吁请大家不要在这个新的和平朝圣团的旅途上设置任何阻碍。我们应该重申所有有关方面有义务完全遵照非洲统一组织的要求以及安全理事会第242(1967)号决议的规定行事，而这项决议迄今还只得到部分的响应。

69. 威斯特伐利亚条约和维也纳条约时期所运用的方式、程序和原则在世界这一部分地区比之在其他地区更为风行。在同样的国境频频爆发着同样的战争，重演着同一的、徒有其表和令人厌恶的历史进程。在当今原子时代，我们一成不变的国际法仍然把武力冲突作为只不过是国家的正常活动在进行处理，而国家主权的观念也就被视为有权发动战争。

70. 在当今核时代，为什么敌对的国家除了战争之外，仍然不能考虑其他的方法来解决它们之间的宿仇呢？象在中世纪那样，每个国家的政府都认为这是理所当然的，而且并不于心不安，因为它们的立论是，它们的武器是用来维护和平的。使事情更糟的是，每个国家的政府都认为自己的武器是防御性的，对方的武器则是进攻性的，所以它们的战争是“正义战争”。

71. 在过去艰难困苦的十年里，吴丹对联合国表现了有口皆碑的献身精神。他不仅是国际和平的忠实信徒，是经过很多世纪的提纯精炼的亚洲文化的灯塔，而且还由于他为人正直、静穆、为和平进行的不懈斗争，由于他感人肺腑的宽宏大量，超凡入圣的冷静从容，成为一个在极其错综复杂的局面中保持着固有的道德品质的榜样。

72. 这位亚洲崇高准则之英的吴丹，他的性格已深深影响了本组织的命运。他任职期间最后的硕果是国际法院关于纳米比亚问题的咨询意见和中华人民共和国即将进入联合国。一句话，他没有辜负一位秘书长所应负的主要任务——实现普遍性这一使命。

73. 他在召开和主持第一届世界青年大会^⑤上所表现的除旧布新的天才远不是他留给后世的一个毫无生气的遗产；它是必须加强和发扬的。今日的青年正面对着这个世界。有鉴于这些情况，本组织不关心他们就不能评价他们。在国际社会开始走向一条新途径的时候，年轻人的贡献和协助是非常需要的。国际社会不能只对青年说教，它只有得益于朝气蓬勃的青年才能生存。如果老年人的智慧和成熟的经验这些好东西，能以新的一代的热忱、积极性和科学知识以及今天的青年的献身精神为基础，是能改进各方面所出的成果的。

74. 最后我想说，为了防止它过去软弱无力的情况重演，本组织应该采取一个全球性的、齐头并进的战略，从我们的地球上消除掉种族主义、殖民主义、不发达状态以及可能变成事实的核恐怖这一始终存生的梦魇和威胁。

75. 阿特德·金斯韦尔先生(马耳他)：主席先生，请允许我对前几位发言人所表示的意见表示同感，并谨代表马耳他代表团对你当选荣任第二十六届大会主席这一崇高职位致以热烈的祝贺。你的当选是我们所特别欢迎的。这不仅是因为我们赏识阁下高贵的品质，而且还因为贵国象我国一样，属于发展中国家。因此，我们两国虽然在面积上相差很大，但持有许多共同的理想。

^⑤ 该大会于一九七〇年七月九日至十七日在纽约举行。

76. 请让我也借此机会向你杰出的前任主席,挪威的爱德华·汉布罗先生表示我们的感谢,他非凡杰出地主持了具有历史意义的第二十五届大会。

77. 最后,我想向尊敬的秘书长表示我们的钦佩和感谢,他在过去十年间很得力地为本组织和世界和平事业忠诚不贰地进行了工作。我国代表团对他表示要辞退他崇高职位的意愿表示遗憾,我们只能希望他杰出的工作将会引出一位同样热心和高尚的继承者。

78. 我们向在这届会议加入了本组织的四个国家——不丹、巴林、阿曼和卡塔尔——表示最热烈的欢迎和祝贺。希望它们的参加将是本组织达到真正普遍性的一个吉兆。

79. 当我们环顾今天的世界时,我们看到一些非常繁荣、空前繁荣的地区,那里愈来愈多的人享有愈来愈多的物质利益;同时我们也看到在更为广阔和住有世界大多数人口的其他地区,贫穷和饥饿仍然是日常景象。各国负责任的政治家早就承认,这个深刻分化的不平等本身就藏有未来灾难的种子。而种种宣言,特别是本组织内的宣言,从来没有少强调过必须在为时还不太晚的时候采取行动补救这种情况。宣布这个十年是联合国第二个发展十年〔第2626(XXV)号决议〕是走向正确方向有益的一步。但是,这项宣布必须有世界社会方面的具体努力相配合,才能获得前所未有的成果。

80. 时间很短,而且比一般所想象的要远远为短,而我们最近所不幸看到的某些保护贸易倾向决不会有助于发展方面的合作努力的成功。但是,世界上贫困的大多数必须在这个十年结束之前在这方面取得成就。我们赞同其他国家代表在这个论坛发出的呼吁,我们和他们同声要求发达国家对世界发展进一步承担起富有想象力的义务,开放贸易和废除寓禁性的关税,而对来自发展中国家的商品尤须如此;此外还须加倍努力提供援助和协助。

副主席姆旺加先生(赞比亚)代行主席职务。

81. 发展中国家的人民明年将集中注意第三届联合国贸易和发展会议。我们热烈希望他们的正当期望不会再次落空,同时比较富有的国家能够充分显示

出开明的自我利益,俾使世界贸易能不断地扩大和走向自由化,并对发展中国家的出口商品作适当的让步。在这方面,我不得不指出,某些国家对根据普遍特惠制所作的安排施加了种种歧视性限制,这不仅使人感到失望,而且对一直被摒除在外的象我国这样的发展中国家的出口商品建立了新的壁垒。同时,最重要的是必须尽快改革国际金融制度,使之适合世界各国而不仅是几个富有国家的需要。

82. 我们环顾全球的时候,也发现好几个地区局势紧张,其中有些是新近产生的,有些则为时已久,但都是具有爆炸的可能性的。就说中东、东南亚、东巴基斯坦、南部非洲、欧洲和地中海这几个地区,由于这样或那样的原因,全都是必须刻不容缓地在互相尊重的基础上促进和平与安全的地区。在这方面,我们很高兴地注意到欧洲最近已采取了迈向缓和的积极行动。我们向有关方面表示祝贺,并期望它们能取得更进一步的、令人鼓舞的成果,因为我国和欧洲有着非常密切的关系。

83. 在地中海,强大的敌对舰队的存在并不是稳定局面的一个因素,我们大胆表示希望,如果能够举行范围更大的谈判,使整个欧洲能够获得一个更为缓和的气氛,那将会适当减少大国在地中海对峙的可能性。我国已许诺在维护中部地中海和平方面作出重大贡献。在我国政府的请求下,北约组织正在拆除和撤走它在马耳他的总部和军事设施。但是,从军事共处过渡到和平共处,有赖于一定的经济现实,而对我们来说,这是个非常重要而不可忽视的问题。许多世纪以来,我国经济一直是一种军事经济,我国现今还不能依靠正常活动,如工业、旅游业、农业等来支持自己的经济增长。目前我国全部精力所专注的主要问题,是要在极短时间内把马耳他所需的那些经济手段创建起来,使它今后在任何时候都不致纯粹由于经济拮据而被迫向任何国家提供军事基地。

84. 中东的情况仍然使我们深为忧心。尽管联合国调解人雅林大使进行了种种努力,其他有关方面也采取了一些主动行动,但并没有能打开通向公正持久和平的道路。虽然已经停火十五个月,但这仍是替代解决办法的一项朝不保夕的措施。战争可能随时再次爆发。而战争再次爆发所带来的灾难性后果,恐将不

是任何一方所期望和追求的。但是，目前的局势不能永远任其这样存在下去。它耗竭着当事国的资源，并使那些无辜的受害者，那些失去家园二十三年之久的难民永无止日地身受痛苦；继续关闭苏伊士运河，不但使直接有关方面，同时也使贸易航线受到影响的国家继续受到严重的经济损失。

85. 安全理事会第242(1967)号决议具有达成一项可以接受的解决办法所需的全部基本因素。我国代表团竭诚希望，通过大家，特别是通过直接有关方面和大国的继续努力，是可以打开完全彻底执行这项决议的道路的。

86. 我国代表团痛心地注意到东南亚那场还看不到结束之日的战争所带来的死亡和破坏仍在继续。尽管在巴黎进行和谈，尽管美国在撤退军队，那里人民的苦难仍然未见减轻。但愿这样的一天能早日到来：那里惨遭折磨的人民，能在一切外来势力不再存在的情况下，自由决定自己的前途，倾注精力于有益的重建工作。

87. 在南部非洲，可恶的种族隔离政策继续以分别发展为名宣扬种族歧视。我国强烈谴责任何形式的歧视和侵犯人权的行为。我们毫不隐瞒我们对那个以种族和肤色为由，力图将南非大部分人沦为二等公民并使享有特权的少数永远控制多数的政策的憎恨。同样，我们谴责葡萄牙的殖民主义政策、南罗得西亚的反叛政权以及南非继续在纳米比亚的非法存在所构成的对国际社会的侮辱。

88. 最近在东巴基斯坦发生的事情也同样引起我们的深切关注。不论根源如何，今天的情况是，全世界都看到空前未有的大量难民流入印度，这远远超过了这个国家的收容能力和提供食物与住所能力的限度。尽管国际社会进行了种种努力，尽管大国备受欢迎地宣布了将大量提供紧急援助，人类的良知依然要求更进一步的努力。孟加拉成了世界文明经受严峻考验的场所。如果那里的小孩都死掉的话，我们都将受到谴责。国际援助组织已经指出，救济援助的需要量之大已远远超过任何一个国家单独采取行动的能力。因此，目前的要务是所有国家必须立即在本组织的主持下合力组织一个名副其实的大规模的救济行动。同

时还必须指出，要指望任何一个国家或国际团体无限期地供养和照顾九百万难民是不现实的。这些悲惨的难民营并不是某些不可想象的自然现象造成的，而是政治和军事行动的直接结果。这些行动是完全可以扭转过来的。没有这个希望，数以百万计的难民将处于逐渐毁灭的境地。

89. 我已提到几个地区，这些地区都充满着紧张的局面，同时以政治妥协为主的解决办法充其量也只是处于把握不定的阶段。无论如何，还是让我们继续努力寻找以政治妥协为主的解决办法，这是全世界起码必须做到的。但在旷日持久的谈判过程中，让我们牢牢记住那些不幸受害者的困苦处境吧。

90. 他们也该有他们不可剥夺的人权，而在目前的情形下，某些人权他们可能是得不到的。但是，世界至少应该保证他们有生存的基本权利。当数以百万计的难民面临着极度的饥饿和瘟疫威胁的时候，那就不能说本组织可以有时间讨论如何改善本星球的生活质量问题，但却不能拯救陷于贫困之中的难民的生命。

91. 在每年的一般性辩论中，世界上的政治家都继续表示人类希望有一种比以前任何时候都好的世界秩序；在这种世界秩序下，战争的幽灵将被驱除，人人都能在没有军备的世界上过和平与安全的生活。裁军在过去二十五年间所取得的进展是令人失望地微不足道。全人类对真正裁军依然怀着美好的希望；在这种背景下，最近商定的各种“不整军备”条约完全显示出它们的现实性。我们欢迎这样的条约，正如今年我们将欢迎业已商定的禁止生物武器的公约草案一样。

92. 但是，我们仍然把对未来的希望寄托在更具体的成就上。我们将特别欢迎尽早达成全面禁试的协议以及缔结一项禁止生物武器的条约。特别重要的是，我们热情地等待着美苏限制战略武器会谈取得具体结果，从而导致达成宣传已久的限制防御性和进攻性武器的协议。这方面的发展很可能是为重新努力争取实现全面彻底裁军目标铺平道路所必需的先决条件。关于这个问题，我国代表团关切地注意到苏联关于召开世界裁军会议〔A/L.631〕以及五个核武器国家会议〔A/8328〕的倡议。

93. 当然,如果没有包括法国和中华人民共和国在内的所有核国家的参加,争取核裁军的努力就不能充分发挥它的全部作用。我国代表团希望看到中华人民共和国在本届大会恢复它在本组织的合法地位。我们希望这一历史性事件将使联合国向实现普遍性目标更接近一大步。

94. 我国代表团曾协助向本大会提出有关海洋空间各方面的问题。我国政府认为,所有国家应该以各自的方法在其各自可能的范围内,为各国人民间的和平作出贡献。正是出于这种想法,马耳他政府对于和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会正在从事的有关海洋法会议的筹备工作继续怀有强烈的兴趣。我们希望这个会议能在一九七三年举行。

95. 如去年十二月大会通过的第 2750(XXV)号决议所说,“海洋空间诸问题彼此密切相关,须全盘加以审议”。因此,我们认为,除非在最近的将来能为有秩序地全盘开发整个海洋空间订立必要的国际法律文件,否则世界上这个广大的地区将充满冲突和对抗,因为技术上的进步已使人们可以更加多种多样和深入地利用这个地区。为了通过一种统一的、全面的方法来有效地处理海洋空间问题,马耳他代表团向海底委员会在日内瓦举行的夏季会议提出了一份海洋空间条约草案,作为讨论用的工作文件〔见 A/8421,第 105 页〕。这个文件是想简要地订出一个公平的法律体系来保护人类的切身利益,并使所有国家能够找到日益增多的机会来有效地和平利用海洋环境。

96. 技术上的惊人进步使人们进一步注意到一系列其他问题,所有这些问题又都是急需注意和解决的。其中的一个问题与世界居民的生活方式密切相关。我说的是老年人问题,由于寿命的延长和医疗的进步,这一类人在世界人口中所占比例日益增大所引起的种种问题,以及如何更有效地利用这部分人的巨大知识宝库并使他们与人类社会其余的人更密切地结合在一起的迫切问题。我国代表团将在适当的时候就这问题在委员会里作进一步的发言。

97. 我国政府非常重视本组织。我们毫无保留地支持它的原则和理想。我想借此机会庄严重申,马耳他坚决遵守联合国宪章。本着这种精神,我们赞成去

年通过的重要宣言:加强国际安全宣言〔第 2734(XXV)号决议〕和各国依联合国宪章建立友好关系及合作的国际法原则宣言〔第 2625(XXV)号决议〕。马耳他将努力在它和其他国家的关系中实施这些原则。我们的政策是促进同所有国家的友好互利关系而不仇视任何一个国家。在我国所处的世界这一部分地区,在地中海,我们与邻国有着亲密的友好关系,进一步巩固这种关系是我们的坚定意愿。

98. 我们希望地中海成为和平区。我们热切盼望有这么一天,这个希望能成为现实。那时,所有不属于地中海的外国军事力量都能和平地退出这个地区,对这个地区的外国干涉也将成为历史的陈迹。在这期间,如果我国继续让其他国家利用我们的设施作为防卫之用,那正是因为我们深信并且打算确保这些设施只用于防御和安全的目的,而决不会用于进攻任何一个国家;而且我们只会在保证我国同每一个邻国的关系不致受到不良影响的情况下才作出上述决定。让别国这样使用我们的设施主要是为了确保我国人民在我们迫切需要努力建设和平经济的时期能有足够的财政收入。

99. 马耳他没有自然资源,但它优越的地理位置使它非常适合于搞一个协调一致的方案,以便在我们发展旅游事业的范围内吸引国际会议在我国召开。我国政府明确希望能够成为更多这类会议,特别是那些真正具有国际性的会议的东道国;马耳他已经宣布了这样的政策:它将改变面貌,从过去的军事基地变为国际和平与合作的中心。根据这一政策我们欢迎能有机会提供更多这类设施,包括永久性的设施。同时,在我们能够发展我们的经济以前,我们的战略地位就等于是我们的自然资源。利用上帝赐给我们的这一唯一资源充分造福于我国人民是我们的权利和责任。任何人都不能否认我们的这项权利。

100. 在完全承认这种权利的情况下,我很高兴地在 这里宣布,我国同友邦和邻国建立更密切关系的希望已展现出美好的前景。我国代表团非常重视我国享有的跟北面和南面两个贴近的邻邦意大利和利比亚的良好关系,我们以感激的心情注意到意大利外交部长前几天在这个讲坛对我国的美言称颂〔第一九五四次会议〕。我们衷心以同样的感情相报答。

101. 当我们跨入本组织存在的第二个四分之一世纪的时候，我们不得不为我们在裁军、经济发展、殖民主义、社会进展以及加强和平与安全等方面所面临的任务的艰巨性感到吃惊。此外，科学技术的无情进步已唤醒了人们对环境污染危险的注意，而环境污染很可能威胁到地球上生命继续存在的整个基础。只有世界上所有国家真正共同努力，才能对所有这些问题最后提出适当的解决办法。现在该是我们屏弃意见分歧——历史必然会表明这些分歧是微小的——以便走上积极合作进程的时候了，因为我们都深信，除非我们这样做，否则我们这个名叫地球的宇宙飞船的前途肯定会黯然无光。

102. 基普里亚努先生(塞浦路斯)：一般性辩论即将结束。作为最后几个发言人之一，有其有利之处，也有其不利之处。有利之处在于听过这么多杰出和见闻广博的发言之后，我们这些由于问题的特点而对问题的复杂性和具体情节不全了解或不太了解的人，可以比较容易形成准确的意见。而不利之处，在于很多方面有重复已经说过、讨论过、发表过和分析过的东西的危险。从这意义上说，不利之处就更明显了。有鉴于此，我将尽量把我的发言仅限于自己认为是最重要的几点。

103. 在我同我前面的发言人一起热烈祝贺大会主席当选这个崇高职位的时候，我相信我的发言不会被视作仅是一种客套。我非常诚恳地祝愿他能够在这项最艰苦最微妙而尚待完成的工作中取得成功。他在主持的这届大会可能成为联合国历史上的一个里程碑，这不仅是因为在促进联合国的普遍性方面已作出了新的努力，同时还由于去年大家都几乎一致地强烈表示愿意采取具体措施促进实现联合国的宗旨和目标，因此大家都有理由期待这届会议将作出一些重要的决定和取得一些重大的进展。

104. 去年当我们庆祝联合国成立二十五周年这个历史性事件的时候，对联合国的成败进行评价，我们都认为是合乎时宜的。在评价的时候，我们不但重申了我们对本组织的作用及其原则的信念，我们还重申了我们决心尽各自的和集体的力量，促使联合国能够维护整个人类的利益。

105. 大家都承认，应对联合国的失败负责的是

会员国，能使联合国成功的也是会员国。正是会员国必须尊重联合国，并根据宪章履行其义务。在这方面，已无须多加发挥了，因为已经强调过多次了。而且只是反复谈论问题的症结也无济于事。

106. 去年在二十五周年纪念之际，我们确实曾严肃保证要拿出解决问题的办法来；而这些办法只要我们能采用它，那它就近在手边。去年，同往年一样，我们也赞扬了联合国的成就；而且无论在政治、经济、技术、法律、文化、科学或人道方面，这些成就绝不是微不足道的。在总结联合国成败的时候，不论从各个的评价上可能看到有什么不同或相异之处，但一致的结论是，联合国必须做更多的事情，而且一定能做成更多的事情。

107. 尽管有过去的挫折以及近几年由于联合国不能令人满意和有效地处理许多严重问题而普遍产生的悲观情绪，但是联合国的重要性和权威仍然得到普遍的承认和接受，这是一个很好的预兆和很有希望的象征。事实上，这是去年从这个会堂传达给世界的信息。

108. 我们都一致认为联合国的失败和缺点完全是会员国的过错；我们也都承认和赞扬了联合国的成就，不论这些成就是如何有限；我们也曾再次立誓忠于联合国和它的原则；正是从这个会堂曾向全世界发出信息，要求全世界保持对联合国的信仰和继续期待它最后取得成功——所有这些事实都说明了我们已重新而且更坚决地负起责任来，决心真心诚意地尽我们最大的努力，忠实履行我们的义务和促进联合国宗旨的实现。

109. 今年，在去年我们庄严重申我们的忠心之后所举行的大会第一届会议上，我们又重申了上述的结论和承诺。因此，我们不仅有责任继续前进，而且有责任以更快的步伐向正确的方向前进。但是，同样地，责任将全部着着实实落在会员国的肩上。会员国必须下定决心，要始终严格遵守联合国的规则，不仅是在这些规则符合它们利益的时候就加以引用，而且也能在这些规则不容许它们追求自私利益的时候，不嘲笑联合国及其崇高的任务。有些国家也不能以这样的态度对待联合国的事业：跑上这个讲坛的时候，对联合

国满口赞美，而在外面则把联合国描绘成一座“幻想的华夏”，或以其他的言行表示它们对联合国的不尊重，从而表现出——讲得客气一点——它们当面和背后的不一致。它们的这种态度对联合国的事业也毫无益处。不能容许它们破坏规则和夸耀它们对自己义务的虚情假意而不承担后果。

110. 我们必须在国际上的无政府状态和国际法规则之间作出抉择，向可以为国际行为提供一系列基本准则的是联合国。对于只在口头上高唱宪章原则和联合国权威的行为，我们过去是过于宽容了，但在将来是再也不应容忍下去了。如果联合国要如原来所构想并如二十五年后为我们所再次肯定的那样，成为我们争取世界和平与安全的一个有力的集体机构，那我们就必须一贯遵照它的规则和原则行事，而且不论有什么理由或在背后也许有什么权宜的设想，均不得有任何偏离和违犯行为。

111. 过去的经验已经并且还可以给我们许多教训，这些经验对我们以后的态度也肯定会有很大的影响。我们不应忘记这些过去的经验，我们还必须为我们每年都称为一项必要的任务继续奋斗：必须为加强联合国而奋斗。我们常常说，我们不应该只把联合国视为一个我们诉苦的论坛，或是一个我们可以随便进行宣传的地方，或是一个为了争取国内支持而进行争吵辩论的场所；相反，我们必须把联合国作为一个缓和分歧，解决问题，扭转危机和消除冲突的地方。我们应该遵循公认的国际行为准则并以此为基础从事这方面的工作，并且要做到符合宪章的原则。这些原则迄今在理论上尚没有为本组织任何人所怀疑，但是必须强调指出，联合国真正的基本宗旨是经常受到破坏的，因为它的会员国——最少有一些会员国——不够诚实，或是没有足够的勇气在实践中接受这些原则和准则。从现在开始，我们必须更严格认真地维护联合国的名誉，否则它的成就将会减少，失败将会增加，而使人类蒙受其害。我们正生活在一个存在许多紧迫需要的世界，国际社会必须立即以协调的行动满足这些需要；而最重要的是首先必须满足实现持久和平与安全所必需的基本先决条件：平等、普遍自由和普遍正义。

112. 主席先生，已经有人指出，今年的大会可

能成为一个历史的大会。你将要领导大会审议许多重要的问题。我们必须向世界提出一些事实，证明世界各国领导人去年在这个会堂所说和所宣布的绝不是无意付诸实施的空洞诺言，而是我们愿意行动和决心行动的保证。

113. 今年，我们将再次得到秘书长的智慧、罕有的人格和经验的鼓舞。他应得的赞扬，是我们无法以适当的字眼所能表达的。吴丹是位献身联合国事业的人。十年来他一直是人类的忠实仆人。尽管他曾面临许多逆境，但他对联合国的信仰从来没有动摇过。他通过自己的工作和业绩证明了理想主义和坚持原则的精神不应被视为有别于或违背了常常提倡的必须采取的现实主义。吴丹业已证明不能把道义原则、道德准则同解决各种问题的现实途径割裂开来。远见和想象力有助于使每一个人都明白这是对的。吴丹业已宣布他将辞职，要是他果真辞职的话，那对联合国确实是一个很大的打击。经过这么长一段时间艰辛但却是成功的工作以后他有权放弃他的职位，这一点是谁也不能够提出疑问的。在这漫长的十年间，他挑起了责任重担，他的表现使他赢得了全世界的尊敬和景仰。为了对秘书长表示敬意，我认为如果我们不再次请他重新考虑他的决定，继续履行他的任务，我们将有失我们对联合国的责任。尽管我们将来仍然可以从他的经验和忠告中得到教益，我们依然始终抱着他会接受我们的请求而留下来的希望。关于这一点，我完全同意匈牙利外交部长今天上午的有关发言〔第一九六四次会议〕。

114. 在这几个月内可能会有若干新的发展。议程上列有许多项目。所有这些项目都是重要的，但在本届会议上某些项目必须受到特别注意。其中一项就是中国代表权问题。这个直到最近还被认为会持续很久的问题，目前看来已接近于解决。这个问题大家很快就要进行全面的辩论，所以我认为现在无须细加论述；但是，我想强调一点：如能作出关于中华人民共和国可以占有它在联合国的合法席位，即大会会员国的席位和安全理事会常任理事国的席位的决定——这个决定因众所共知的情况而拖得太久了——那将是迈向联合国普遍性目标的最大一步。

115. 承认和接受这一现实的意义是非常重大

的。这一发展无疑会在联合国内产生巨大的变化。我们相信，由于这一发展以及目前世界上其他方面正在采取的巨大步骤和重要发展，我们将有更大的机会增进互相了解和改善国际关系，而这又会有助于许多问题的迅速解决。我们认为，如果今年能够解决这个问题，那是符合联合国的利益的。

116. 在我们所面临的其他问题中最重要而继续有可能威胁和平的问题是中东的局势。自从这个地区上一次战争爆发以来，四年多的时间已经过去了。自从安全理事会在它的第 242(1967) 号决议中奠定了和平地全面解决中东问题的基础以来，也差不多过了四年了。可是自战争爆发以来进行的各种努力都没有产生任何结果，只是达成了停火协定。当然这项协定的意义是不可否认的，但是问题仍然没有解决，危险始终存在。

117. 虽然传说在努力达成有关重新开放苏伊士运河的部分协议，虽然即将采取其他的主动行动，如非洲统一组织的主动行动，虽然或许由于最近的发展，有希望恢复雅林大使的使命，但是我们还没有看到全面解决的可能性。那里的人民仍然生活在对前途感到忧虑和悲痛的情况之中，而超级大国卷入之深，依然如故。

118. 在处理这些有关的基本问题上任何进一步的拖延，都容易导致爆发一场新的战争，而带来不可设想的后果。除非这些基本问题都得到解决，否则国际和平与安全所面临的危险和威胁是消除不了的。联合国的决议是决不能忽视的；从战争获得领土的行为决不能因时间的推移而变得可以容许；数以千计的难民的悲剧决不能任其永无止境地继续下去。部分协议是有益的，只要其结果是增加全面解决的可能性，也就是说，只要它们是以全面解决为方向，而不是代替全面解决。和平必须争取到手并得到保证，安全理事会一九六七年十一月的决议已规定了有关的基本方针，这是我们完全支持并且一贯支持的。冲突的有关方面必须尽力给雅林大使的使命以新的动力。

119. 除了我们议程上的这些具体项目外，还有其他许多重要而严重的问题；而且由于其严重性，这些问题在一般性辩论中一直占有突出的地位。这不是

第一次我们听到有关东南亚局势的问题，但是我们全都希望这是最后的一次。尽管巴黎和谈没有取得任何进展，尽管战争依然在猛烈进行，给各方面的人民继续带来难以言状的痛苦——这也是不能任其永远继续下去的——尽管这个局面基本未变，但是，人们都强烈地感到，那些卷入冲突的有关方面终于得出一个结论：必须寻找一条途径使自己从战场上解脱出来。在这问题上，也象在差不多所有其他的问题上一样，冲突是不能以战争解决的。在这里，也如在中东的情况一样，同样存在着一个和平解决的基础，即一九五四年的日内瓦协议。

120. 除了不容许以战争作为解决问题的办法之外，战争在当今的世界上通常也不能够解决任何问题，而不论其结局如何。人们越早认识到暴力和压迫不能取代和解与正义的准则，无论对弱者还是对强者就越好。这一点是必须牢记在心的，特别是那些由于其行动或政策而可能引起新战争或新冲突的国家更须铭记不忘。联合国的任务不仅是要设法遏制和纠正过去出现而目前仍然存在的局势并制止战争，而且还要防止战争和冲突的发生。要做到这一点，联合国以及我们就必须根除可能导致冲突和战争的一切缘由，并请求、敦促和呼吁每一具体事件负有一定责任的有关方面听从道理，重新考虑它们的态度，并认识到它们的错误政策会使世界出现什么样的局面。

121. 在这方面，我想着重指出，如果南非和罗得西亚当局认为它们能够继续奉行种族隔离和种族歧视的政策而不引起严重的后果，那是完全不现实的。如果不让这些地方和其他领地的大多数人享有自决权，如果不让纳米比亚享有自由，如果不把殖民主义残余从非洲和其他所有地方根除掉，如果在世界各地人权继续遭到侵犯和否定，那么严重的后果亦将接踵而来。这样，迟早将造成更广泛的冲突的新根源。同样，如果认为这些情况能够永远存在下去而不会严重威胁国际和平与安全，那也是完全不现实的。

122. 纠正这种情况是联合国的任务所在。的确，联合国在非殖民化方面已作了许多贡献，但是这一过程必须予以完成，这不仅因为那些领地的人民应该获得和享有自由和人类尊严的条件是一个正义问题，而且还因为这是消除一切冲突根源之必需。在这

些情况下冲突并不是不存在了；冲突确实还存在，而且这些冲突随着时间的推移在深度和广度上会变得更加严重和更难以解决。今年，我们是否准备采取更积极的措施来贯彻执行我们所通过的决议呢？

123. 没有以具体项目出现在我们议程上的一个新问题是在东巴基斯坦所发生的情况。我们不能无视这个情况或假装不知道其潜在危险。东巴基斯坦的局势已造成数以百万计的难民逃往印度，这种局势的后果可以说是一个人道问题，而人道问题通常源出于政局。联合国秘书长已适当强调了这个问题，并亲自采取了值得赞许的主动行动。但是，随后的工作必须跟上去。没有人想干涉联合国一个独立会员国的内政。但是，这个问题中的人道问题已发展到国际社会必须发挥更积极作用的程度，而国际社会要做到这一点，它又不能忽视问题的真正起因。现在让我们也从我们用以考虑所有其他问题的观点来看这个问题：这个局面如果得不到遏制和迅速纠正，会不会导致引起更大影响的冲突？

124. 要谈目前国际局势中的所有问题是困难的，而且不免唠叨重复。但是，为了抵消在我所提及问题中的某些问题——当然不是所有问题——上普遍存在的悲观情绪，我认为我应该强调欧洲形势在过去两年间已有显著改善。虽然欧洲的事态发展——已取得的进展，东西方之间紧张局势的缓和，以及所创造的这次可望导致真正缓和的有利条件：这些方面的情况我们都希望能继续下去——并不是联合国活动的直接结果，但又不能认为它们与联合国无关。联合国的基本任务毕竟是寻求国际和平与安全，所以从这方面来说，它和欧洲所取得的成就是有很大关联的。一九七一年九月三日的四方柏林协定、苏联和德意志联邦共和国间早些时候签订的条约以及所有其他的发展，都证明了很多人对进一步取得进展所抱的希望是正确的，以至于现在就可以认为欧洲安全与合作会议的举行，正如法国外交部长在这次一般性辩论开始时〔第一九四二次会议，第51段〕所恰当叙述和分析的那样，差不多是肯定无疑的了。这样一个会议的重要性，决不会只限于欧洲或那些预期参加的国家。欧洲取得的进展愈大，联合国追求其首要目标的任务就愈容易实现。

125. 经济领域内正在出现的巨大而迅速的变化问题，不仅为调整经济关系和贸易方式，而且为加快较不发达国家发展所迫切需要采取的行动问题，以及为此而需要联合国的适当机构进一步制订计划的问题，确实正如其他许多问题一样，今年也需要特别注意。有关联合国第二个发展十年、裁军以及加强国际安全宣言〔第2734(XXV)号决议〕的执行等问题，也都是具有特别重大意义的问题，因此也都需要予以适当注意。

126. 这次辩论行将结束。从辩论的发言中可以清楚地看出，我们都感到有必要作出新的坚决的努力，以促进实现联合国的基本任务，完成联合国已作了良好开端的非殖民化过程，并消除殖民主义、外国占领和种族歧视的最后遗迹和残余。此外，我们已经着重指出并得出结论认为，在消除贫穷、奴役、不尊重人权、干涉别国主权和独立、扩张主义以及炮艇外交这些冲突和战争的根源方面，有必要赋予联合国更广泛、更大的权力。联合国在它生命史上比较成功地度过了四分之一世纪以后已开始了新的篇章。以上就是我们在这时候为自己定下的、准备以更大的气魄在联合国内并通过联合国重新努力追求的一些目标。

127. 在我结束发言以前，如大家容许，我愿意谈一谈有关塞浦路斯目前的情况。过去三年间我们经历了一段提心吊胆的平静时期。我们一直在尽力维护和平。但是如果有人要持这样一种态度，认为我们应该满足于不解决问题而就这么生活下去，那是非常错误的。问题必须解决。塞浦路斯问题尽管从表面上看显得很复杂——这一点我曾经多次有机会在大会和安全理事会上解释和分析过——但只要联合国决议中所订的客观准则和标准以及宪章所订的原则得到严格的遵守和执行，这个问题还是容易解决的。我们一向把那些标准和原则作为我们的指导准则。这是我们的一贯政策，并将继续是我们的政策，直至最后达成一个解决办法为止。我相信在座的各位都同意，武力是不能够解决这个问题，也确实不能解决任何其他问题的；关于这一点，我愿意再次非常有力地强调指出，我们是致力于和平解决的。但是另一方面，我们不能屈从于别人的意愿，我们也不能接受削弱我国主权或独立的任何行为。我们不能接受可能导致分裂或分割我们这

一个小岛国或者违犯极大多数人民意愿的任何事情，因为这些人民都是坚决信守民主原则和联合国宪章的。很不幸，当地的谈判已进行了三年，但没有取得任何结果，而现在已陷入僵局。这是谁的责任呢？这个问题很快会找到答案的，但是，肯定不是希望维护和确保国家统一的那些人。

128. 我们的政策可以归结如下：首先，我们的目的在于维护和平。这是最直接的目标。其次，我们的目的在于进一步改善国内情况。我们相信，这样做将会有助于创造更好的国内条件。

马利克先生(印度尼西亚)回任主席。

129. 第三，我们的目的在于在联合国范围内寻找一个符合宪章、符合大会和安全理事会决议的解决办法。在这方面，任何倡议、任何新的程序，都应该来自联合国，不出它的范畴，并符合它的决议。

130. 最后，我们的目的在于寻找一个以单一的、完全自主和真正独立的国家为基础的解决办法。任何分裂性的安排是完全不能接受的。在适当的时候，我们将更详细地解释我们的统一概念以及我们所拒绝同意的分裂哲学。

131. 我们将继续尽力寻找和平的解决办法，一种将使塞浦路斯的所有公民都能得到平等、快乐和繁荣而不论他们的种族和宗教信仰如何的解决办法。而且我认为，我们比国外的任何人都更清楚地知道如何才能做到这一点。塞浦路斯是一个非常小的国家，但它是联合国的一个平等的、正式的会员国。象所有其他国家一样，它有资格享有同样的权利、特权和机会；它并准备完全履行根据宪章和联合国决议各国均应遵守和执行的义务。我们已作了努力，我再说一遍，我们还将继续努力；而问题也是简单的，对此我们已在安全理事会和大会反复作了详细的解释和分析——如果需要的话，我们愿意再作解释和分析，而且不会有什么困难。尽管如此，我们仍然没有能够找到符合我刚刚所说的方针的解决办法。但是，我们决心继续努力。

132. 我希望并相信，我们的努力将继续得到联合国的协助，而大家都知道，我们从一开始便把我们的信念和希望寄托在联合国身上。我们确信，联合国

及其适当机构一定会不遗余力地协助和保护本组织的一个最小但同时根据愚见也可以说是联合国最忠诚的会员国。

133. 我想在结束我发言的时候，代表塞浦路斯重申我们对联合国的信念，并再次正式声明，我们愿意在共同努力加强联合国方面，在我们有限能力所许可的范围内发挥我们的作用。我们将继续绝对忠诚地献身于联合国的崇高原则和宗旨。

134. 兰普尔先生(毛里求斯)：主席先生，首先，在我代表毛里求斯总理西沃萨古尔·拉姆古兰阁下发言的时候，让我和其他代表一起最热烈地祝贺你当选为第二十六届大会的主席。先生，你当选这个崇高的职位是对你卓越的政治品质的一种赞许，也是对贵国在促进国际和平与谅解方面作出的有益贡献的一个合适的肯定。我深信，你在国际事务上的广泛经验将使本届会议的工作受益不浅。我也愿意与其他人一起在本大会上对我的杰出同事和朋友，挪威的爱德华·汉布罗表示敬意。他非常得力地主持了历史性的第二十五届大会。

135. 现在，我继续代表我国政府首脑并以我个人的名义发言。我愿对今年就要完成第二个任期的秘书长吴丹表示我们最诚恳的祝贺。秘书长过去十年间为实现联合国宪章的崇高理想忠心耿耿地作出了贡献，这不仅为他赢得了我们周围所有关心维护国际和平与改善生活条件的人们的深切感谢，而且为他赢得了他们的景仰。所以我们对于秘书长不接受第三任职位的决定感到非常遗憾。但是毫无疑问，将来的世代将会铭记吴丹是我们现时代最杰出的人物之一，我们为促使出现一个真正符合联合国宪章精神的更美好的世界的种种努力，都留有他的不可磨灭的标记。

136. 联合国创始者的主要目的之一，是要使这个世界组织成为一个协调会员国追求共同目标——和平、繁荣和社会发展——的行動的中心。许多在这里派有代表的会员国的善意和合作，已使联合国得以在实现本组织二十六年前订下的目标方面采取一些积极措施。

137. 本组织可以引以自豪的是，它曾多次使威胁国际和平的严重危机得以避免，而且帮助使多年来

惨遭殖民剥削的千百万人民恢复了自由。但是，还有我们千百万兄弟的希望和抱负有待实现。

138. 在世界很多地区，对在这个世纪出生的几代人来说，自由与和平只不过是美好的幻境。在越南，每天都有数以百计的人失去了他们的宝贵生命，而中东多年来一直是武装斗争和紧张局势的舞台。在依然处于殖民统治下的非洲领地，大部分的本地人被剥夺了自由。而且还有一个遍及全世界的数以百万计的难民问题，他们的命运不是言语所能形容的。这些就是危及国际安全、破坏世界和平前景、玷污人类良心的人类悲剧，而且为数如此之多。

139. 我们毛里求斯欢迎美国所采取的和中华人民共和国关系正常化的行动，我们也愿意看到中华人民共和国能在本大会占有它的合法位置，同时又不因此而剥夺台湾在我们中间的席位。

140. 关于中东问题，我国仍然认为，安全理事会第 242 (1967) 号决议仍是进行谈判，使阿拉伯埃及共和国和以色列之间达成体面解决的合适基础。我们也赞赏一些国家以及最近还有非洲统一组织为探求解决问题的新基础所作的外交努力。我希望它们的积极努力至少能使问题得到部分解决，并继而达成一个符合安全理事会第 242 (1967) 号决议精神的公正持久的解决办法。联合国应该在短期内，通过它的难民事务高级专员办事处，加倍努力，援助那些不得不收容难民的国家，并且最后紧急地为这一部分一无所有的人的问题寻找和平的政治解决办法。

141. 全世界都把今年定为反对种族主义和种族歧视国际行动年。在这个科学技术取得了如此惊人进步的时代，人类竟然还容忍种族优越感这类陈旧的偏见是不可想象的。但是，最可恶的是以各种形式加以制度化的种族歧视，如南非的种族隔离政策。毛里求斯是一个多民族的国家；在那里，来自亚洲、欧洲和非洲的不同民族，长期来一直都融洽地生活在一起。因此，我们毫不含糊地谴责种族隔离以及任何地方出现的悍然违反世界人权宣言的任何其他种族和宗教上的不容异己现象。

142. 我国政府一向支持联合国关于纳米比亚领

土的各项决议。我们欢迎国际法院最近的判决，^④ 我们并将支持大会可能提出的旨在执行法院判决的一切建议。

143. 维护国际和平与安全是联合国的主要职责之一。毛里求斯认为大会去年通过的加强国际安全宣言〔第 2734 (XXV) 号决议〕是走向实现联合国宪章主要目标的重要一步。我们将继续支持联合国在国际安全方面所采取的一切积极行动。

144. 我国政府大力支持联合国在扶助逐步发展国际海洋法方面所作的努力。我们欢迎设立和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会来详细制订法律原则和准则，以促进在海床洋底的勘察和利用方面的国际合作，并保证为人类的利益而开发其资源。这些海洋地区是人类共同承袭的财产，它们的资源不应该只使技术发达国家受益。

145. 依照联合国宪章第五十五条，安定和幸福是各国间建立和平友好关系所必需的条件。在发展中国家，安定和幸福问题事实上是我们主要的当务之急。我们面临着不利的贸易安排，日益增加的人口以及财源的缺乏，因而时常感到难以与愈来愈讲究的居民想获得更好的就业机会和提高生活水平的要求相适应的速度，来克服经济发展不足这一不利条件。象毛里求斯这样一个人口过度稠密的小国，情况尤为如此。

146. 如果大家容许，我想稍微花点时间，扼要地谈一下我国政府目前在促进经济发展方面所作的努力，并把我們面临的问题中的少数几个略作介绍。我们现在正面临着非常严重的失业问题，这是一个陆地资源有限的国家主要依靠单一作物的农业经济而引致的必然的结果。毛里求斯最近进行了各种经济调查，大家的共同意见是：工业化应在我们未来一切发展计划中占有优先地位。

147. 因此，我们已着手从事一项建立若干工业，首先是取代进口商品的工业的计划。根据我们的出口加工区计划，已经建立了许多着眼于出口的工业。因为有几个是需要大量劳动力的工业，我们感到

^④ 南非不顾安全理事会第 276 (1970) 号决议继续留驻纳米比亚(西南非洲)对各国法律后果，咨询意见，《一九七一年国际法院裁决集》，第 16 页。

我们可能已走上了创造大量就业机会以满足紧急需要的正轨。我们已在外国企业家和供应商的合作下采取了各种促进进出口的措施，而我们对这些外国企业家和供应商也给了不少的鼓励。

148. 这种自觉致力于解决严重失业问题的努力能否成功取决于若干外来因素，但不幸，这些因素是毛里求斯差不多无法或根本无法控制的。我所指的特别是发达国家为保护它们的经济利益而采取的贸易政策。这些措施严重阻碍了发展中国家的经济进展；而其中有些发展中国家和我国一样，只是最近才开始从事促进进出口的计划，而这些计划成功与否，可能确实是事关它们的经济存亡的。发达国家采取这些措施事实上是抽走了根据普遍优惠制所提供的优惠，并取消了所公开声明的、对体现在联合国贸易和发展会议活动中的有关协助发展中国家贸易原则的支持。

149. 我们都把希望寄托在将于今年开始执行的联合国第二个发展十年的成功上。我相信，我这样说是表达了整个发展中世界的一致愿望的。我们相信发达国家将来在采取任何贸易政策的时候，将会考虑发展中国家的切身利益。简言之，我们必须为促进发展中国家和发达国家间的贸易提供工具，但这决不能只是有利于发达国家。

150. 我正是在这个背景下考虑欧洲经济共同体在不久的将来可能会扩大以及会有更多的非洲和加勒比国家参加为联系成员国的问题的。我希望并祈求，当这个历史性时刻到来的时候，欧洲能够超越狭隘的地方观念，利用其联合力量来救助多少世纪以来曾以这种或那种方式与欧洲联系在一起的发展中国家。

151. 为了进一步缓和毛里求斯人口过多和失业的问题，我国政府已从事一个计划，协助那些愿意移居到缺乏人力并欢迎他们去的国家的毛里求斯人。因此，我们认为，没有人口过多问题并存在着就业机会的国家，应该向来自世界上人口过多地区的移民开放门户。

152. 我国政府深信，只有世界各国在一切活动领域都能在互相尊重国家主权和领土完整的基础上进行合作，而不论其大小、地理位置、种族渊源和意识形态如何，才能使世界各国人民得到福利。毛里求斯

将努力维护同世界各国的友好关系，并参加各种国际和地区性组织，以求实现这些理想。

153. 全世界亿万人民，特别是我们发展中国家的人民，都把他们的信念寄托在联合国身上；我们深信，如果目前的每个会员国都能无条件地全力支持宪章的原则，本组织就能完成它所承担的使命。

154. 布特弗利卡先生(阿尔及利亚)：主席先生，在开始发言前，我要为你当选为本届会议主席向你表示我国代表团以及我个人的祝贺。我这样做并不仅仅是为了遵循惯例而已。你的当选是你个人的荣誉，也是你的国家和整个亚洲大陆的荣誉。我们和亚洲有着许多共同关注的问题和共同的愿望，正是这一点把我们联系在一起。我们相信，你的长期政治经验和对今日世界各种问题的清楚了解，都是使本届会议成功的最好保证。

155. 汉布罗先生干练而稳健地主持了第二十五届会议——这是本组织历史上一次特别重要的会议——我也欣然有责向他表示感谢。

156. 四个新独立国家已经被接纳为本组织的会员国。我们以最热烈、最同情的心情，欢迎这四个国家——不丹、巴林、卡塔尔和阿曼——来到我们中间。它们将为寻求和加强世界和平作出贡献；如果没有和平，年轻国家的独立就只能是徒具形式而已。在欢迎它们参加这个国际社会的同时，我要向它们表示阿尔及利亚政府和人民对它们最好的祝愿，祝愿它们的人民繁荣幸福。

157. 大会每一届会议虽然都能够给我们一个机会来全面审议国际局势，总结我们的工作成绩，查明我们存在的困难，但总不免使我们对世界局势的演变感到多少有些悲观。诉诸暴力和威吓的作法已经习以为常，冲突持续不断，不安定地区在扩大，人类从四面八方受到的威胁有增无已。这是使我们感到疑虑和沮丧的一些主要因素。

158. 当然，我们也和在这个讲台上先我们而发言的所有代表团一样感到欢欣，因为超级大国间关系的特点仍然是进行和平对话；这种对话虽然长期以来没有什么结果，但是现在看来正在产生初步成果，特别是在裁军方面。当然，这方面所取得的进展远比我

们的希望为低，不过我们欢迎这一进展，认为这是一个开端，可以导致采取更有效的行动，使所有有关国家都能共同努力制止军备竞赛，并扭转改进和储存这类武器趋向。

159. 由于同样的理由，一九七一年九月三日的四方柏林协定消除了冷战的最后一个余波，从而使人们可以希望一个紧张局势的温床将会消失，整个欧洲大陆的和平时期将会来临。如果举行两个德国之间的对话，改善东西欧之间的联系，那也可以促成欧洲安全会议的召开，从而加强世界那一地区的安定，并因此巩固整个世界的和平。

160. 最后，美利坚合众国和中华人民共和国两国进行的接触，是终止二十多年来华盛顿推行的孤立北京政策的先声，因此必然会给亚洲和太平洋地区和平所系的那些问题的解决，揭开新的富有希望的前景。

161. 但是在另一方面，与这些令人鼓舞的景象相反，世界其余地区的局势仍然不能不引起我们心情非常沉重的关注。不管是在东南亚、中东或非洲，我们总是遭遇到同样的一些问题——由于多年来灾祸和破坏的积累，这些问题已经越来越严重。第三世界国家正在大力同落后状态进行斗争，但是仍然看不出有任何迹象说明可以在不久的将来顺利完成它们的任务。对很多人民来说，为争取自由、人类尊严和改善起码的生活条件而进行斗争，仍然是他们的最后手段，因此，他们所遭遇的是自然、历史上遗留下来的坎坷局面以及国际秩序的无情压制所带来的种种困难，而且对于这种重压在他们身上的国际秩序，他们实际上是无法更改的。

162. 让我先谈一谈东南亚的问题。这是因为那里激烈的战争仍在进行。这场战争直接牵连到一个超级大国，这场战争使那里的人民长期处于惊心动魄的局势，因而是一个为所有向往和平的人民所痛心疾首的问题。以往数年中基于国际舆论的觉醒和一些国家的政府所宣布的意向而产生的许多希望，结果都落空了。

163. 巴黎会谈的目的是要恢复越南和平。会谈开始时我们都曾欢呼，认为它是期待已久的走向和平

解决的步骤的起点。但是会谈却辜负了我们的期望，只是反映了有关各方之间的矛盾和它们的踌躇与顽固态度。越南人民坚韧不拔的斗争，清楚地表明了他们的独立意愿和粉碎一切外国统治的决心。在经过了这么多年的苦难和牺牲以后，他们的斗争决心仍然毫不动摇。谁也不能反对越南人民享有解决他们自己国内问题和决定今后如何组织他们的政治制度和社会结构的权利。美国继续支持一个在国内外已经信誉扫地的所谓政府，一个没有资格声称具有任何真正代表性的政府。美国对越南人民事务的干涉，无可争辩地构成了妨害该地区任何和平前景的重要因素。只要越南人民一天不能享有完全自由并选择他们的前途，就不能想象他们会放弃斗争，这也是他们所明白宣告的。

164. 只有在可以证明美国真正有意放弃对南越内部事务的任何干涉时，才可以研究停战方式问题。而要做到这一点，第一步就是美国和其他外国的军队从该地区撤出去。在这方面，越南南方临时革命政府的最新建议可以成为谈判的合理基础；这些建议应该使得有可能迅速达成协议，办法是使越南南方人民真正能够做到抱有一切不同意见的人都能真正通过自由民主的方式参加决定国家的前途，同时又使美国政府能够在体面的条件下退出现在看来已经受到国际舆论和美国舆论谴责的这场冒险。

165. 除非理智的呼声最后胜利了，否则战争还将继续下去，南越的混乱和动荡局面还将有增无已，战争的范围也将扩展到整个印度支那半岛，所有国际协议和联合国宪章的基本原则以及国际法也将遭到肆无忌惮的破坏。美国在柬埔寨和老挝重蹈了它在越南的覆辙，犯下了同样不幸的错误，推行着直接干涉这些国家内政的政策，把一些唯美国命令是从而不得人心的政府领导人强加于这些国家。

166. 阿尔及利亚再次宣告，它始终坚决支持越南南方民族解放阵线和高棉人民的斗争，相信他们的正义事业最后一定会胜利，并相信要和平解决他们的问题，除了保证这些国家的统一、独立和领土完整以外，别无其他方法。

167. 我已经讲了印度支那半岛的局势，对于亚洲大陆其他地区紧张局势的温床，我也不能不讲一

讲。在印度和巴基斯坦的边境，由于大量难民从东巴基斯坦涌来而造成的局势，带来了一些社会和人道问题，十分正当地使国际舆论为之哗然。阿尔及利亚政府与印度和巴基斯坦两国都有着非常友好的关系；眼看这种局势可能成为两国冲突的根源，并在该地区造成一种猜忌和敌对的气氛，使两国首先同受其害，我们不能不感到震惊。由于我们对这两个国家的友谊，我们希望那些难民可以很快地回到他们的家园，希望在提供有效的国际协助方面充分表现出国际合作的精神，并创造有利于民族和解的气氛。巴基斯坦政府在民族和解方面已作了种种努力，因为不管国际社会如何关切，今天的问题已非常明显：如果要有一个真正的解决办法，而且又不至于给世界上其他国家制造同样的困难，那就只有通过尊重巴基斯坦的统一和国家领土完整，才可以确保这个棘手问题最后得到解决。

168. 朝鲜问题当然也不是一个新问题；然而，这是一个应该得到我们深切关注的问题，首先因为本组织从一开始就卷进了这个问题。阿尔及利亚代表团深感遗憾的是，大会竟然同意把这个问题的审议推迟到下一届会议。我们已经强调指出这项决定是不合理的。实际上，我们认为现在正是果断行动促使朝鲜半岛局势正常化的时候，因为只要朝鲜南部一天为打着联合国旗帜的外国军队所占领并处于和朝鲜其他部分割裂的状态，朝鲜半岛就不会有和平。所以我们认为，要使这个问题得到彻底解决，就必须从朝鲜撤退外国军队，并解散联合国韩国统一复兴委员会。为此目的，我国政府完全支持朝鲜民主主义人民共和国政府一九七一年四月提出的关于民族自救的八点建议。

169. 几乎所有发言的人都很公正地在这个讲台上强调了他们对于中东局势的深切关注，因为对于问题的圆满解决还未见有任何进展。不过，不论是由超级大国出面也好，四大国出面也好，还是通过联合国秘书长的特别代表雅林大使的执行任务也好，都曾作出多次的尝试以求达成一项协议。

170. 非洲方面也在为寻找问题的解决而作出贡献，委派了一个由四位杰出的非洲国家元首组成的使团，实地了解当地局势和主要敌对各方意向，以便寻求适当的方法和途径，提出可为所有有关方面接受的建议。阿尔及利亚是一个非洲国家，对于这项主动行

动高兴地表示欢迎，它是符合我洲大陆同一个遭受侵略的非洲国家团结一致的思想的，那个国家的部分领土和某些阿拉伯国家的部分领土都仍然为以色列军队所非法占领。

171. 我们对于以色列的侵略和扩张主义的本性，从来没有存过丝毫的幻想。以色列是在非常不公平的情况下建立起来的，因为大家都知道，它是在危害巴勒斯坦人民，把他们从领土上驱逐出去的情况下建立起来的。它存在的基础是长久维持这种原始的罪恶，这就注定了它必然经常敌视它的邻国。最后，它的政策也注定了它必然经常想方设法扩张领土，从而把臭名昭著的生存空间理论作为自己的理论。

172. 以色列的态度一向傲慢，这大概是因为它到目前为止从来是逍遥法外，没有受到惩处的缘故。我们作为本组织的会员国有权询问，对于如此藐视我们的国际制度和宪章原则的情况，到底将宽容到何种程度？宽容到什么时候？如果我们的决定可以任人如此一贯地蓄意忽视和践踏，那我们的决定还有什么作用呢？

173. 如果迄今为达成协议所作的尝试已告失败，那也是因为忘记或忽略了一个重要因素，一个对于不论怎样解决中东局势都是十分重要的因素。我想说的是，巴勒斯坦人民不可剥夺的权利是大会所承认并且一再确认的。这些自己国土被剥夺了的人民，目前正与全世界到处可见的广大解放运动一起进行斗争。这一斗争唤起的世界舆论对它表示的声援，更证实了他们的要求是合法的、正义的。的确，这些要求是根据诸如自由和尊严之类的神圣理想提出来的。正是为了实现这些理想，人们不惜作出任何牺牲；为了达到这些目标，人们也总是可以找到足够的力量。因此，在寻求解决办法时如果忽视了这个基本因素，那是危险的，而且，这个因素的增强和发展是什么也阻止不了的，因为一时被剥夺了自由和民族权利的人民的的历史发展正常进程，就是这样的。

174. 如果把巴勒斯坦人民的问题只看成是一个必须予以援助并为之吁请国际救济的难民问题，那将是一个很大的错误，并且会带来悲惨的后果。人们可以很容易了解到，以色列出于它自身的理由，宁愿把

这个具有重要而无可争辩的政治意义的问题说成是纯属社会和人道的问题。可是，我们将不厌其烦地说，除非完整地承认巴勒斯坦人民拥有国家独立和自主生存的权利，否则中东就不可能建立公正持久的和平。

175. 我现在讲一讲非洲局势。我不能不指出，对我们来说，每年都得就同一个议题发言，是非常痛苦的一回事。但是，即使有使听众觉得不胜其烦，或者有失掉舆论对我们的兴趣的危险，我们还得就这个议题发言，这是因为危害非洲的一些问题仍然存在。这清楚地说明了非洲人对于保护自己不受外国干涉并确保他们的尊严受到尊重是无能为力的；但是这也着重而且首先说明了我们的机构是如何的无能，它们在这些问题上，正如在许多其他问题上一样，多半是只能通过决议，而不能坚决采取决定性的行动。

176. 因此，非洲问题许多年来都是一样：要同殖民统治作斗争，要同种族隔离作斗争，要同不发达状况作斗争。非洲统一组织已经再次提醒大会注意这种局势在目前和将来可能引起的危险。我可以为非洲讲几句话，但是无论怎样讲，也不会比毛里塔尼亚伊斯兰共和国总统莫克塔·乌尔德·达达赫先生，也就是非洲统一组织现任主席，在这个讲台上所作的讲话〔第一九三八次会议〕更为恰当。

177. 可是，我想在这里强调指出，有好几个国家，有时还有大国，都在直接或间接地帮助使这种局势继续存在下去，如果还不是使它更趋恶化的话。如果葡萄牙得不到它目前所获得的支持，这个小国在莫桑比克、安哥拉和几内亚(比绍)进行的殖民战争能够长期继续下去，是大可怀疑的。在这些领土上，解放斗争正在发展。我们对于斗争的最后结果是有充分信心的，但是目前局势却是对所有邻近国家的很大威胁。在这方面，只需提请大会回想一下最近葡萄牙对几内亚和塞内加尔的侵略就够了。因此可以了解，非洲国家有统一的意志，都想使整个非洲大陆彻底摆脱任何殖民统治。它们将始终不渝地继续支持解放运动，提供一切援助，它们也将重新向世界舆论和有关国家发出呼吁，要求这些国家不再支持葡萄牙，不再使它可以盲目推行一项已经受到一致谴责的政策。奉劝这个小国最好也考虑考虑自己的发展，自己国内的发展，

而不要把重要的资源象目前一样，浪费在努力维持一个必然会失败的殖民帝国上面。

178. 我们难道还必须再谈南罗得西亚问题吗？尽管安全理事会作出了许多决议和对伊恩·史密斯政权实施了经济制裁，但津巴布韦占人口多数的非洲人的命运仍然掌握在白人少数手里。作为管理国的联合王国仍然企图和蓄意抗拒它的权力的一个非法政府进行谈判。不管谈判的结果如何，有一点是很明显的，就是对当前局势负主要责任的是联合王国，但是国际社会的所有成员对此也有责任，它们都必须注意本组织的决定。

179. 索尔兹伯里政权所以能够蔑视舆论，并使对它采取的行动归于失败，主要是因为得到葡萄牙、特别是南非的援助。由于西方国家的共谋，把政治制度建立在种族隔离上的比勒陀利亚政权已经成为一部庞大的战争机器。这个拥有大量超现代化武器的国家，现在已经能够制造并出口各种各样的军事物资。至于那些武器是作什么用的，那就无须多谈了。很明显，南非并没有受到任何外来威胁。这支军事力量完全是用来防范并镇压黑人为反抗这个政权强加在他们身上的种族隔离政权而试图发动的任何起义的。这支军事力量又是对该地区一些独立国家的直接危险，并且还使比勒陀利亚当局能够完全蔑视联合国的决定，加强它对纳米比亚的统治。

180. 有些人认为非洲人可以通过同比勒陀利亚的白人种族主义者对话，说服并迫使他们放弃种族隔离政策，但我们却不这样想。举行这样的谈判必须有一个先决条件，那就是要有共同的语言，并尊重同样的原则、同样的价值标准和同样的人类尊严概念。当我们每天都看到无可争辩的证据，说明南非当局是想用怎样的方法同在他们桎梏下的黑人谈判的时候，试问有谁能说在这种情形下存在着上述条件？

181. 对这些问题我想我无须多谈了。很不幸，这些都不是新的问题，而其长期存在甚至使我们认为它们已成了今日世界的组成部分。在科学技术方面，人类可说是有了一些进步，但是科学技术并没有用于改善人类的生活水平和他们在国际社会中的关系，而倒用于将人类对自然的控制扩展到外层空间。我们赞

赏探测月球的成就以及对我们这个不大的星球在其中运行的宇宙所作的探测,但是我们不禁想到,还有其他许多更迫切而且也同样重要的足以使全人类享受更有价值生活的事业,也是必须完成和实现的。

182. 人类的智慧已经能够到达过去甚至无法想象的境界,所以要做到这一点,当然也不是不可能的。但是这样一个任务,主要还不是依靠智慧,而是有赖于宽宏大度、不偏不颇、不谋私利以及高尚的精神和心灵。国家的行为无视这种情操,而我们看到正在日益发展的是比往昔任何时候更严重的自私的国家利益、实行统治的企图和霸权主义。国际局势仍然受制于超级大国的势力,它们在军事和核力量达到某种均势以后,现在正在设法和平共处,但是在实行共处时却把世界其他地区排除在外。它们的对立,在于建立发展中地区的势力范围,以奴役别国人民,并往往粗暴干涉他们的事务。那些被称为局部的冲突,就是由于一方面这些大国决心要把它们的政治、经济和战略统治强加于人,而在另一方面,要保卫自由和保全其天然财富的各国人民则顽强地予以抵制,从而形成了直接对抗所致。但是,我们不能接受这样的论点,认为人类显然,主要是通过这种局部冲突才得以避免一场全面战争的。

183. 不结盟政策所依据的就是这一深切的信念。阿尔及利亚在自己的国际行为中一向把不结盟政策作为主要原则之一。值得注意的是,奉行此项政策的第三世界国家已经越来越多,因而不结盟集团成了维持国际均衡的一个重要因素,它们在和平和进步事业方面所采取的行动将对世界局势的演变产生积极影响。

184. 大家似乎都同意,殖民主义时代已终于结束,所有人民都有权享有独立和自由。在宪章中庄严规定的这些原则,已在给予殖民地国家和人民独立宣言中再一次得到了确认;大会第二十五届会议也通过了关于彻底执行该宣言的行动方案〔第2621(XXV)号决议〕。我们已经看到在第三世界,特别是在非洲,有些领土仍然处于殖民统治之下。但是与此同时,我们能不提及对一些 small 国施加政治压力、对它们进行军事恫吓以及它们的天然资源为外国利益集团的利润而开发的这种做法这些情况吗?因为这些同样都是帝国主义和

殖民主义的表现方式,而所牵涉到的也并不只是超级大国,同时还有许多在经济和军事力量方面已经发展到很高水平的国家。

185. 由于冷战时期的结束和许多国家的获得独立,世界已经从根据意识形态划分为集团的情况变为分成发达国家和不发达国家这两个方面。一些新独立国家很快就知道了非常有必要促进经济以满足社会发展的需要和实现人民的愿望。重新掌握它们的自然资源是长期艰巨的斗争中的一个首要步骤,不久以前世界舆论在就天然燃料问题进行争论时对这一点就已经说得很多。危机也再次有力地说明了不发达国家在国际贸易关系中是不公平待遇的受害者。它们从自己的原料中注定只能取得非常微小的利润,它们的储藏正在逐渐枯竭,但取得的补偿却不足以建立可以创造就业机会和收入的新经济结构。的确,为了确保各方面的发展,外国援助对我们这些国家是不可缺少的,但是首先必须依靠我们自己的资源自力更生。那种援助,如果与之俱来的是对我们财富的恣意掠夺,那就成了一个十足的骗局。至于掠夺我们的财富,那是我们怎么也不再容许的。

186. 这只是同不发达状况进行斗争的一个方面。同时,还必须调整贸易条件,以纠正因目前这些条件恶化而带来的不公平现象。但是,在这场斗争中,还有其他方面——农业、工业、运输、公共卫生、教育——也需要我们作出更多的努力,作出更大的牺牲。由于这些问题的范围之广以及解决这些问题所需要的资源之大,因此有必要在国际上采取协调一致的行动。联合国先发动了第一个发展十年,然后又发动了第二个发展十年,这些事实就着重说明了国际协同行动的重要性。

187. 这种表现,这种国际团结的象征,是基于这样的信念,那就是听任发展不平衡的现象存在下去,是形成世界紧张局势的根源,也是对和平的威胁。这种艰巨的事业显然需要所有国家,尤其是那些经济发展已经达到高水平 and 收入富裕的国家作出贡献。这些国家的收入,除了用于争取改善地球上财富的分配状况的斗争外,是找不到更好的用途的。

188. 大概正是在这一方面,联合国的行动已经

取得了积极成果,从而非常明显地证明联合国的效用。它所属各专门机构在这些方面的活动的扩大也清楚表明了我们这些国家是多么需要这一类活动。本组织失败的地方也很多,例如不能有效地实现维持和平的使命,不能切实执行自己的决定等等。这反映了而且主要反映了我们国际社会存在着矛盾。一些大国取代联合国解决有关世界和平和安全的一些最重大的问题的愈来愈明显的趋向无可争辩地是使本组织的威望产生危机的原因。但是同样发生重要作用的是,有几个影响力并不小而且是构成国际均势局面的决定性因素的国家未能参加我们的组织。

189. 恢复中华人民共和国在联合国的合法权利并不是一个新问题。只要对国际关系的恶化作最客观的分析——如有必要的话——就可以看出,没有那个大国的参加,世界问题就无法得到切实、合理的解决。然而,尽管愈来愈多的人赞成由北京占有中国在大会和安全理事会的席位,但是由于有人施展了与这个问题的政治重要性及其对维持和平所能产生的无可估计的后果都不相容的程序性花招,这个问题直到今天还未能解决。我们在很久以前就把中华人民共和国的不能出席联合国谴责为不公平而且是危险的不正常现象。我们虽然不愿以此居功,但是看到许多国家对这个问题的态度逐渐有了明朗和果敢的改变,我们不能不感到满意。

190. 对于那些对接受一个无可争辩的现实多少还有些犹豫的人,那些仍然想沉湎于已过时的无稽想象的人,我们只想说,政治理智不容许有任何不彻底的办法。为什么要否认明摆在眼前的事实呢?事实就是:只有一个中国,台湾不过是那个巨大国家的一个省,中华人民共和国政府是中国人民的唯一代表。我们对下列一点抱有很大希望:这场已进行得太久了的辩论最后总会结束的,而且在本届会议结束以前会恢复那种更符合世界现实和宪章原则的状况。

191. 但是,我在说到本组织时也不能不提到秘书长吴丹十多年来所发挥的卓越作用。我们曾经以无限同情与最真诚的敬仰心情注视并支持他为加强这个崇高机构的权力和彻底履行维持国际和平的任务所作的努力。我们希望他将在这里接受阿尔及利亚对他表示的深切友情。对于他为维护各国人民的自由而采取

的有力行动,阿尔及利亚则尤为感激。我们永远不会忘记他本人赞助阿尔及利亚独立的态度以及他对我们事业所作的贡献。我们和许多代表团一样也愿意看到他继续主持本组织的事务,这是他献身已久的一项工作,并已为他赢得了我们一致的敬仰。不论他最后如何决定,他可以知道,他将永远得到我们的感激和我们永恒的友谊。

192. 我们也许过于急不可待,想看到正义和明智在世界各地都能占上风,而且我们的精力也能完全用于解决我们各国人民的发展和福利问题。我们知道,和国际社会的任何新成员一样,对于国与国之间的关系,我们多少也有一种乌托邦的概念,其表现为绝对信奉国际道义的原则。但是与冷酷现实的接触,使我们对事物有了一个比较正确的评价,同时也使我们相信有必要继续进行长期斗争,打破一切狭隘的利益,并迫使人们严格遵守基于正义和公理压倒强权的一些治理国际社会的规则。

193. 走向美好未来的道路是漫长的,虽然在通过这条道路出现的新生的世界里,人的才智将会为全人类的福利服务,但是这个漫长的历程有时会使人感到失望和沮丧。尽管如此,我们不应该放弃能不断加强我们各国人民团结的这场战斗。我们的呼声,是所有处于不利地位的国家的呼声,是不会永远得不到反响的。我们的呼声表达了占地球上半数以上人口的亿万人民的希望。我们为什么不能想象我们的声音有一天会受到注意,最后会创造一种以全人类的友谊和博爱为基础的世界秩序呢?

194. 我想表达的就是这种希望,并以此结束我的发言。

195. **主席:**我现在要请那些想行使答辩权的代表发言。在请他们发言以前,我愿提到一九七一年九月二十四日大会第一九三七次全体会议关于行使答辩权的决定。大会在该决定中,确认了第二十四届会议所作的决定,就是此类发言以十分钟为限。

196. **帕特里西奥先生(葡萄牙):**先生,这是葡萄牙代表团在大会第二十六届会议全体会议上的第一次发言,因此,我想借这个机会祝贺你当选担任大会主席这个崇高职位。先生,有些非常棘手的问题等待本

届大会决定，你的被选任这项艰巨职务，除了是表示对你个人高尚的品德的应有崇敬以外，还为我们提供了保证，保证本届会议工作一定能井然有序地进行，以及在你的领导下本届会议一定可以圆满完成任务。葡萄牙代表团感到幸运的是能够仰仗你的领导作用，我们也愿意保证在你担任大会主席期间给予真诚坦率的合作。

197. 大会的又一次一般性辩论将近结束；有些国家——总是这些国家——认为这是向葡萄牙重新提出那些老一套指控并暗事威胁的时机。那些指控过去就已为事实所否定，而威胁则又完全不符联合国宪章所庄严规定的国与国间和平共处的原则。

198. 事实上，对葡萄牙提出的指控是完全没有实质内容的，而通常一起提出的那些过时口号，也并不因为一再重复就得得以假乱真。同时，它们所提及的那些事情，又罕有任何可靠的成分；因此，没有任何理由值得我们来到这个讲台行使我们有权行使的答辩权。每一个国家都有权对葡萄牙海外省的问题保持自己的观点，我想这样说也就够了。可是长篇累牍的、意气用事而不讲事实的辩论，绝不是探讨问题所应遵循的最好方法。

199. 然而，一般性辩论中提出的一点，我们认为倒是需要研究的。我们被控构成对非洲和平和安全的威胁，侵犯了邻国的边境，并危害了它们的独立；为了证明这一点，有人还举出了某些非洲国家向联合国提出的几次指控。

200. 首先，我要提请大会注意，葡萄牙在非洲是和一些非洲国家有共同边境的，可是这些国家却从来没有指控说我们构成了对非洲大陆和平与安全的威胁，也从来没有向本组织提出任何指控，说葡萄牙侵犯了它们的领土完整和主权。提出这一类指控的只是那些自称愿意本着和平与尊重法律的精神而生存的国家的政府，但是事实上它们却在公然违反所宣称的意向，庇护、资助和武装每天都在越界进入葡萄牙省份，想在我们和平的非洲居民中造成死亡和进行破坏的一股股恐怖分子。奇怪的是，它们或者至少它们中的绝大多数，全都坚决否认在它们的领土上有任何恐怖分子基地存在，另一方面，却又指控我们凭空捏造这些

基地的存在，照它们的说法那完全是我们无中生有。既然如此，那么在葡萄牙建议在双边基础上对这些基地的存在——事实上，这些基地是非洲大陆某些地区产生紧张局势的真正原因——进行调查时，本来应该可以期待，我们的那些坚决否认基地存在的对手是会很急切地同意这项建议的，因为经过调查就可以知道事实真相，就可以确切证明到底谁讲的是真话。但是很不幸，事实并非如此。它们总是毫不迟疑地来到本组织指控葡萄牙，以便在国内外进行宣传。但是迄今它们却一直没有接受下述实事求是的建议，即通过双边委员会建立一个确实可以保证有一个和平安全地带的边界管制制度。葡萄牙坚信这是查证所称种种侵犯边界事件真相，并且避免陷入指控和反指控、控诉和反控诉的恶性循环的唯一办法。这样的互相指控于事无补，只会加剧紧张局势，使与非洲大陆不相干的一些利益集团可以从中渔利。葡萄牙现在重新提出它前此已经提出的关于这个方面的所有建议。

201. 同样，为了有助于解决问题起见，葡萄牙愿重申它关于同所有非洲国家——不论是什么样的政权在那里执政——进行合作的一切建议，因为它相信，非洲问题只有通过对话和谅解才能解决，辱骂和恫吓是解决不了问题的。我们也愿意以任何方式保证尊重所有邻国的主权和领土完整，只要我们能够得到它们的对等保证就行。我确信，我们在这里提出的要求，也是处于同样情况的任何其他国家都会提出的要求。我表示深信，随着时间的推移和在所有方面同各非洲国家进行有益的忠诚合作的事例日益增多，我们在不久的将来也一定能够和其他国家保持积极合作的关系。

202. 总而言之，这样做只会有利于那些由于有一条力求煽动暴乱和公然蔑视国际法与联合国宪章原则的政治路线而正在受尽苦难的人民。葡萄牙希望非洲的那些新国家能遵守这些概念，并让它们自己和我们积极合作。

203. 在这方面，为了强调这种感情，我最好还是在这里引用葡萄牙总理马塞洛·卡埃塔诺先生在里斯本发表的演说中的几段话，这里他明确表示了他的信念：

“我们葡萄牙人是真诚的和平爱好者。我自己

就是一个真诚爱好和平的人。我无法明白，任何头脑清醒的人怎么会想望、赞赏乃至煽动以大肆屠杀生灵和大规模破坏财产的手段来解决问题；这样做的结果，只能造成无法预见的损害和扩大纷争。光是这个事实就足以说明，那些希望维护和平的人有劝谏侵略者的责任，正如他们有责任对那些扰乱和平的人加以惩处并制止他们的活动一样。

“在非洲，我们正在保卫和平。如果战争能够停止，如果恐怖主义者不再享有他们赖以侵入我们领土并扰乱居民的那些支持，那我们是太高兴了。但是在这种景象出现以前，当局和保安部队的工作是日益致力于争取民心而不是杀害生命，致力于耕耘收获而不是使土地荒芜。”

204. 我们相信，在某些情形下之所以有人支持对葡萄牙的非洲居民犯下的暴力行为，是因为不知道葡萄牙海外省的生活实况。凡是没有偏见或者不是别有用心的人，只要愿意，都可以实地访问葡萄牙海外各省。我们只要谈一个情况就够了，那就是每年都有来自世界各国的许多外交官、政府领导人、新闻记者和其他知名人士到那里去访问、游历，他们亲眼看到并赞赏那里人民在经济、社会和教育方面取得的进展。

205. 在政治方面，我确信，今年七月在里斯本经议会批准的对葡萄牙宪法的修正案，一定已引起国际上的注意。这个修正案庄严地规定了各海外省在葡萄牙国家范围内，在经济、财政和行政方面享有充分自治的范围极其广泛的一些原则，而没有对各领土施加任何限制。这个修正案同时还显示了葡萄牙历来对一切文化和文明的尊重及其承认各省各种族集团的种种权利。所以能够采取这样的步骤，完全是因为葡萄牙可以依恃这些人民坚定不移的忠诚支持和合作，他们将自由参加选举他们在政府中的代表。

206. 几内亚共和国代表在他的发言〔第一九四三次会议〕中曾大谈特谈他所谓的葡萄牙武装部队侵犯几内亚的企图。我不想详细答复他的指控，免得大会听了厌烦。

207. 但为了表明几内亚政府在攻击葡萄牙时所用的方法到底是否诚实，我现在想举一个例子，也只

限于这个例子。我们都还记得八月间向安全理事会提出的对葡萄牙的那次指控及安理会依据几内亚共和国常驻代表控诉葡萄牙的一封信召开的紧急会议。^⑤那封信声称几内亚政府从截获的葡萄牙武装部队的通讯得悉，葡萄牙在计划入侵几内亚。但是只要看一下安理会派往科纳克里的特别调查团所提出的报告^⑥就可以知道，根据几内亚共和国政府人员自己向调查团所讲的话，截获的不过是几内亚共和国的两个国民的一则通讯而已。人们想方设法用以在国际上发动反对葡萄牙运动的正是这一类的指控。

208. 森先生(印度)：昨天晚上我就想行使答辩权，但是当时时间已晚，而且要行使同样权利的发言人有十个。

209. 我曾在十月五日晚间〔第一九五三次会议〕简短地发了言。巴基斯坦几乎花了七天时间才考虑好并提出答复〔第一九六三次会议〕。在大会全体会议上，要花这样长的酝酿时间才提出答复虽然不能说没有，但也是不多见的。可是，所提出来的并不只是一个答复，在许多方面可说是个重弹老调的发言，而且在时间上配合了巴基斯坦总统叶海亚·汗昨天发表的讲话和其他各种宣传。对事实竟表现得如此神经紧张，提出的毫无根据的、赤裸裸的断言又如此之多，我不禁为之愕然。我在十月五日是以一个孟加拉人的身分讲话的，我讲的也不过是一些依据自己的体验所得到的印象。阿富汗代表驳斥了巴基斯坦的某些无稽谰言，我很感激。

210. 巴基斯坦总统在他昨天的广播中提出了他的计划的某些细节，计划的实质部分他在六月二十一日就已经宣布了。知道底细的人都认为那项计划简直是“痴人说梦”。

211. 如果叶海亚·汗将军真的有意把权力移交给民选代表，他在今年早些时候就可以这样做了，他昨天也还可以这样做。

212. 一个最有名望的军人，西巴基斯坦的阿斯

^⑤ 见《安全理事会正式记录，第二十六年，一九七一年七月、八月和九月份补编》，文件 S/10280。

^⑥ 《安全理事会正式记录，第二十六年，特别补编第4号》。

加尔·汗空军元帅就曾这样说过，选举的结果是早就注定了的；布托先生领导的人民党的一位领导人纳拉基·莫德·汗先生，也拒绝同他自己政党的代表团去东孟加拉，因为他认为那里的权力是由反动派、杀人犯和政治上不得人心的一些人执掌的。当然，由于巴基斯坦的新闻检查，我们无法提供这些讲话的全文，可是从设在东巴基斯坦的政府的性质，我们也可以得出某些结论。在那个政府里面担任据说是“部长”的一位先生在选举中以四万六千一百八十六票之差落选了。这位先生的姓名是阿卜勒·卡塞姆。另一位部长纳瓦齐希·艾哈迈德也以九万六千零七票之差落选了。还有一位，阿哈塔尔·乌丁·艾哈迈德先生，也以三万九千六百八十一票之差而宣告落选。还有另一位，大毛拉 A.K.M. 优素福，也以四万四千五百九十票之差宣告落选。我还需要继续讲下去吗？

213. 承蒙巴基斯坦代表同意我的意见，认为不必把这些可悲的问题提出来进行辩论或互相攻击，可是他的通篇发言无非是一连串的攻击。他说，虽然目前的问题是最近才有的，但印度和巴基斯坦之间的双边问题却已存在多年了。如果印度和巴基斯坦能够解决它们之间所有的双边问题，我想国际社会是不会不高兴的。我们曾经一再建议这样做，但是却没有得到反应。在大会提出克什米尔问题的不是我们，而是巴基斯坦代表。

214. 我早就讲过巴基斯坦使用的这些声东击西的手法。我只想说，我们愿意看到不得以武力攫取外国领土的那项早已确立的原则能象适用于任何其他地方一样也适用于克什米尔。

215. 巴基斯坦指控印度在边界制造紧张局势，并支持东孟加拉境内的自由战士。对此，我可以宣读巴基斯坦驻华盛顿大使一九七一年八月十五日在美国广播公司电视网的一个节目中所说的话。可以附带说一句，华盛顿的巴基斯坦大使就是这里的巴基斯坦代表的兄弟。他说：

“由于人民同盟的宣传，背叛的武装人员至少有十六万人左右。陆军当局三月二十五日奉命出动对付了这十六万武装人员。”

这些人到底是些什么人呢？就在同一次电视谈话中，巴基斯坦大使回答说：

“这些人不仅来自东孟加拉长枪队，也来自东巴基斯坦长枪队、边防军和武装警察。”

他们的武器从哪里来的呢？大使说：

“武器都是从军火库和政府仓库以及警察后备队的武器库等地方抢来的，还有的是由一伙伙好斗的学生挨家挨户敲门强要人民交出他们所有的枪支和任何种类的猎枪这样收集来的。这些武器都不是从东巴基斯坦长枪队收集来的。我们想我们在事情发生以前就已经解除了长枪队的武装。”

216. 这就是东巴基斯坦人起来抵抗的真实情况——这种抵抗是多年来的歧视和压榨激起的，也是大规模残酷的军事行动及其所带来的前所未有的暴行以及彻底摧毁人权和全面的种族灭绝运动的直接结果。

217. 我想重复一下我以前说过的一句话：我们绝不干涉、我们不会也不可能干涉巴基斯坦的内政。同时，巴基斯坦也不得干涉我们的内政。

218. 实际的情况是，由于巴基斯坦野蛮和荒谬的行动，有九百万名难民来到印度，这给印度的社会、政治和经济结构带来了大会所深知的种种后果。

219. 如果联合国难民事务高级专员自己能够就这些难民的悲惨遭遇和对巴基斯坦所说的部分难民返回巴基斯坦的情况提出一份报告，我就宽慰了。巴基斯坦报告的回乡人数，奇怪得很，至少有一个或一个多月始终都是二十万人。当然，我们无权到巴基斯坦去收集统计数字，但是对于我们可以得到的此类权威性言论，巴基斯坦代表也就不必抱怨。

220. 同样，巴基斯坦对于我们所提出的四百七十一一次指控，也可以说一说究竟。我想他们应该知道是怎么一回事。凡是对我们提出的指控，只要是我们知道的，我们都已经提出了答复。

221. 昨天，巴基斯坦代表把《曼彻斯特卫报》的一项评论说得毫无意义而不予置理。这当然是他的权利，但是我现在想引用《基督教科学箴言报》一九七一年七月三十一日所载的一篇题为“苦难与危险”的文中提到的某些数字。文章说：

“估计‘遭杀害的人已达一百万人，那些因饥荒和霍乱而死的还没有计算在内’”——我重复一遍：没有计算在内。

《美洲国际新闻社》估计到八月月中，遭军队杀害的人数少则二十五万人，多则可达两百万人。因此，说因这次军事行动而死亡的至少有一百万人是过甚其词吗？

222. 我早已谈过为使巴基斯坦局面恢复正常而正在举行的这场选举的性质。关于这一点，主管驻达卡的联合国救济行动的助理秘书长保罗·马克·亨利先生曾接到联合国救济工作团专家编制的一份报告。伦敦《星期日泰晤士报》曾得到报告的某些部分；在该报十月十日的一期上，威廉·肖克罗斯在描述东巴基斯坦的情况时说：“……国家的基础结构已经完全崩溃”。他接着说：

“本星期从达卡回来的英国救济慈善团主席维克托·鲍威尔……估计该国〔东巴基斯坦〕工业现在只有百分之二十到三十仍在开工。……”

肖克罗斯先生接着又说：

“还有从东孟加拉来的一些报告，说政府和军队如何在征用运送粮食的卡车和船只，并把饥饿作为政治武器来使用。”

223. 如果这些还不够，那么《星期日泰晤士报》的那篇文章中引述的联合国报告就讲得很清楚：

“……政府只允许它们〔联合国机构〕办理在春天内战开始以前发生的风灾的救济工作。官方只允许它们救济遭受水灾的人，而不准救济那些受战事影响的人。在北方并没有水灾，因此那里的饥馑可能因此而变得更严重——因为迄今为止，除了常设的教会团体以外，巴基斯坦政府禁止其他人前往该地。”

224. 此外，大会也知道，有数目很多的巴基斯坦外交官，包括几名大使，已经起义。最近起义的是巴基斯坦驻阿根廷大使穆明先生，难道这些人也都是受到了印度妖魔鬼怪的宣传的影响吗？如果视而不见，那不是比瞎子还不如吗？

225. 在巴基斯坦，受到国际严重关注的另一事件就是所报道的谢赫·穆吉布·拉赫曼的被判处死刑。如果能够听到对那项报道的否认，那就好了。我们不知道有谁在过去六个月中看到过他；我们只知道他的英国律师没有获准去会见他，我们确信巴基斯坦是不会允许任何外来的法官，甚至是国际法院的一名法官列席审判的。而且，根据新闻报道，审判已经举行过了。

226. 巴基斯坦反对说，任何与民选领袖们达成政治解决的建议都是干涉巴基斯坦事务。巴基斯坦军事行动的直接后果，是使我们印度人承受了几百万以上难民的负担。在此种情形下，为劝使难民返回家乡而提出在我们看来应该达成的那种解决办法，难道是不合理或是不合逻辑的吗？

227. 提出一项政治解决办法，使难民产生他们返回家乡所必须具有的信心，难道可以说是不合理或是不合逻辑的吗？指出除非难民在回到家乡以后有一定的安全保障和多少有希望和平生活下去，否则他们就不愿回去，这难道也说得不合逻辑或是不合理吗？如果这些都是不合理、不合逻辑的话，那么我很高兴，因为有此想法的大有人在，除了我以外，还有许多代表团、外国政府和许多官方和非官方的组织也都是这样想的。如果一个国家连这样的建议也要反对，它又怎么能够同时口口声声地要求合作解决基本上是它自己所造成的问题呢？

228. 此外，过去当东孟加拉人民的亲戚朋友和同胞被杀害，他们的妇女被奸淫，他们的房屋被捣毁、财产被掠夺、儿童被烧死、农作物被破坏的时候，我们都无所事事。试问现在我们又能答应给他们什么救济呢？

229. 虽然有人请我们干预，但是我们没有这样做的打算。我们所能说的只是：这个问题应该由巴基斯坦的统治者和民选领导人共同解决，我们对于实现所谓正常化的尝试感到失望。

230. 就在几天以前，荷兰国会的两名议员，只是因为不接受巴基斯坦举出的难民数字，对他们的邀请就被撤回了。至于美国肯尼迪参议员所遇到的情况，那更是尽人皆知，我也不想多说了。

231. 问题是由种族灭绝的行动造成的，是必须由巴基斯坦和它自己的人民通过协商和合作才能解决的。当地的局势无疑是紧张的，但这也是巴基斯坦行动的直接后果。什么时候巴基斯坦采取可以导致政治解决的政策方针，什么时候难民就会返回家乡，紧张局面就会消失。除非能够做到这一点，否则口口声声要印度给予合作的一切鼓噪，都不过是空话而已。

232. 事实上，虽然有些人在一心为巴基斯坦说话，但巴基斯坦总统却已说得很清楚，他不愿意和印度总理会晤。即使在什么都不足为奇的这些日子里，巴基斯坦总统对我国总理的用词，在我还是说不出口和无法复述的。如果有人好奇想知道是些什么话，他可以找一找巴黎的《费加罗报》。那篇文章，《纽约时报》约在两星期前已作了转载。除了对巴基斯坦要我们相信那位将军愿意会见的那个人大肆侮辱以外，总统还直截了当地说：“我不愿意见她。”这就是所谓的寻求合作。

233. 历史上有许多这样的例子，即有些国家为了解决国内困难，就故意制造与外国的紧张局势，并以此作为行动方针。这是最容易做到的，但也是最危险的。这正是巴基斯坦今天正在力图干的事。

234. 一场巨大的危机正笼罩着巴基斯坦，这是它自己的行动造成的，是它在需要通过和解和妥协来解决问题的局势中，对东巴基斯坦人民使用了武力进行镇压所致。为了转移本国人民和国际社会对这场危机的批评，于是就对印度大肆攻击，但这是解决不了危机的。

235. 这场危机只有由西巴基斯坦政府和东巴基斯坦人民共同协商才能解决。印度提出这样的主张，是因为巴基斯坦所发生的事件对国际社会，特别是对印度关系极大。由于地理位置的关系，印度不得不继续挑起重担。我们在谈论难民返回家乡的问题时，难道不可以顺便问一下，为什么愈来愈多的难民仍在不断地涌来呢？因为屋子已经起火了，而且这场火灾不是枪弹所能扑灭的。问题并不是我们要管巴基斯坦的闲事，问题是巴基斯坦人民在不断地到印度来。

236. 在结束发言以前，我要借这个机会感谢对我们遭遇的严重困难表示同情并真诚地为我们说话的

许多代表团。我要当众向他们表示谢意，并且感谢他们对巴基斯坦所造成而对我们大家都有影响的这个问题表示关心。

237. 莱尼亚尼先生(乌拉圭)：我国代表团昨天在第二委员会开会，所以古巴政权的代表在这个会堂讲到乌拉圭的时候〔第一九六三次会议〕，我们不在场。我读了那位代表发言的逐字记录，注意到他是在重复他的政府今年七月间发表的声明，对此我现在只须引用八月六日乌拉圭提交联合国秘书处的一封信作为答复就够了。该信说：

“乌拉圭东岸共和国外交部对古巴总理就乌拉圭国内事务所公开发表的言论表示极为不满，因为这些言论是对乌拉圭活动的干涉，因而也公然违反了不干涉原则——这种行为是我们所竭力反对的。”

“就这些问题作出决定完全是乌拉圭政府及其人民的责任。人民将会有机会按照其传统和习惯在共和国的宪法和法律所保证的民主选举程序中自由表达自己的意见而完全不受任何外来的足以损害乌拉圭人民的民族感情和公民精神的压力的影响。”

238. 这份声明也是符合不干涉原则的。乌拉圭的政策就是以毫不走样的不干涉原则为基础的，在确定和处理国与国的关系上，乌拉圭政府过去和现在最关心的一直就是使这项原则经常保持有效。

239. 我国政府依据宪法负有责任和重大任务去引导共和国公民在不受外国压力的干扰的情况下，在今年十一月的大选中自由选出将在自一九七二年开始的五年期间执掌国家命运的当局。政治见解迥异的一些政党，都有候选人参加这次选举。乌拉圭人民在完全自由地表达自己的意见时，将选择管理他们的人选，并确定他们今后所将建立的制度。乌拉圭人民所负的民主使命和任务，不容许他们设想以任何其他的方式表示自己的意见。我国政府坚定不移的宗旨，就是继续坚决保卫这种使命及其正常的表达方式，并为此采取一切公正和必要的措施，保证完成所赋予我们的任务——大多数乌拉圭人民愿意依据自己的决断能力去完成的那些任务。

240. 但是,我国政府的宗旨也同样在于保卫我国,不让那些想破坏乌拉圭人民所自由选择的法律秩序的人得逞。那些人考虑到一切合法手段,企图通过暴力把他们的思想观念强加在我们身上。我国政府的意向过去一向是、现在仍然是在我们所拥有的民主制度的范围内及其所有的内在限制下组织此项保卫工作。但是,我们将尊重这项民主制度以及国家权力机构各部门职能的正确行使。

241. 因此,我们不能容忍外国干涉乌拉圭的内政。我们代表我国人民立刻拒绝这种干涉,就表示了我们这一最深刻的信念;在我国历史的每一阶段负责国家事务的人,在生活的所有方面都坚持这样的传统,这也是我们的传统。

242. 国际社会已通过联合国赋予了不容许干涉别国内政的原则以法律上的有效性。乌拉圭现在愿重申信守对国际共处如此重要的这项原则。因此,我们坚决拒绝对我国内政的任何干涉。

243. 我还想指出,我刚才已经答复的那项发言的动机是非常明显的。那项发言是古巴政府在七月间发表的,数天前又向乌拉圭和其他国家重复了一次。这是一个国家困难重重,问题不但远远不能解决,而且愈来愈严重时所玩弄的转移注意力的很陈旧的伎俩,企图借此使本国相信它那个政府正在国际上起着重要的作用。我们不会步他们的后尘,也不会给他们再唠叨的机会。我们只准备持平心静气但却是坚决的态度,所以我们只需指出不干涉原则在乌拉圭的外交政策中是根深蒂固的这一点,也就可以结束我们的答复了。这是和我们的传统、我们的信念和乌拉圭的命根子密切关联的。这不仅反映在我们全面维护主权的有效性和纯洁性方面,而且我们绝不以任何方式直接或间接干涉他人的生活也是其体现。对于别国的内政,我们是一向不插手的。

244. 我们不知道——也可以说,我们是太了解了——象现在替古巴说话的那些人所倡导的“不干涉主义”是什么,但我们是反对它的。不干涉主义是什么?它是一切形式的干涉的绝对的、全面的和毫不妥协的对立面,而不论这种干涉是公开的或是隐蔽的,是严重的或是轻微的,是真的还是假的,只要它是金

融帝国主义参与的干涉。可是另一方面,当他们残酷地、厚颜无耻地鼓吹在别的国家发动游击战,派遣煽动分子,把雇佣军、武器和金钱送往别的国家时,他们就不认为这是干涉了。对我们来说,这两种形式是同一种干涉的两个完全密切相连的侧面。我们知道有不公平的地方;我们知道有失业;我们知道有不发达的现象。有人告诉我们,这些都是产生游击战的原因。然而,我们也知道,社会和结构的深刻和必要的改革是不能靠暴力来完成的,更不能依靠压制和宰割各国人民的那些极权政权来完成的。

245. 每一个国家所面临的问题——危机、政治选择——都必须由它自己的人民在没有外来干涉、没有政治和军事侵略、没有外国压力、没有经济压榨、没有危害或歪曲当地人民独有的精神和民族遗产的文化渗透的情况下加以解决。

246. 出于这些理由,乌拉圭政府通过它在联合国的卑微代表在答复那些游击战贩子,那些散播、培植暴力和仇恨种子的人时指出,在乌拉圭的土地上,是不容许灌输仇恨和暴力思想的,不容许左的或右的极端主义当权的,乌拉圭也不是希望日后在外国领土上滋长的颠覆运动的先锋。

247. 对于保卫我们的制度,保卫众所周知的不干涉政策——如果我们要尊重别人并且要受到别人的尊重,这是必要的——乌拉圭是绝不示弱,也绝不犹豫的。

248. 对于执行法令、保卫法律和政治秩序,我国政府是坚定不移的;这就是乌拉圭政府所鼓励的民主。

249. **夏希先生**(巴基斯坦):在进行一般性辩论时,我国代表团曾好几次强调指出,我们不是到这里来进行辩论比赛和捞取辩论的分数。我们认为当前印度-巴基斯坦局势非常严重,争取和平刻不容缓,因而不容许我们在辩论上多下功夫。

250. 印度代表刚才对我昨天的发言〔第一九六三次会议〕所作的答复,有几处与事实不符,有几处是我们早已驳斥过的那些指控的旧调重弹。我相信,大会中没有一个人会喜欢双方一再答辩,因为这对和平毫无裨益,也不能增进对威胁和平的局势的了解。

但鉴于印度代表刚才的发言，我有责任代表我国政府作一合情合理和平心静气的陈述，对他所描绘的情景有所纠正。

251. 首先，印度代表似乎对我昨天，也就是在他这位印度人对我们提出指控的发言七天以后才行使答辩权表示不满。我愿告诉他，我们总觉得对任何可能提出的指控，最好多花一点时间思考，才不致提出意气用事的答辩或弄得面红耳赤，这样才可以起到使本大会了解情况的作用。为此，我们认为我们应该提出一个经过考虑的答复，而不要作出我们刚才听到印度代表所作的那一类发言。

252. 当我听到印度代表说，我在印度 - 巴基斯坦互相指责的发言中所提出的几点已为阿富汗代表在第一九六一次会议的发言中所驳斥时，我不禁大为惊异。我不愿凭这句话就认为印度和阿富汗之间有任何串通之处。

253. 我们已经听过无数次说印度政府不想干涉巴基斯坦的内政这样的话了；然而，印度代表对巴基斯坦国内局势的发展，却又发表了货真价实的长篇大论。他引述了巴基斯坦某些政治领袖就宪法性质和叶海亚·汗总统提出的政治计划所讲的话。难道说对国内的宪政发展进行评论，不是完全属于一个国家管辖范围以内的国内事务吗？在我国是可以自由发表意见的，当他从巴基斯坦报刊引述巴基斯坦那些政治领袖运用自由发表意见的权利所讲的那些话时，他并没有因为这些批评——不但是批评，而且是非常强烈地批评——政府的言论事实上已见诸报刊而称许我国政府。他对我国的局势大肆嘲笑，并且说我们不知道情况是否只是他们所说的那些，因为巴基斯坦有新闻检查制度。如果真的对新闻进行检查，那么巴基斯坦的那些政治领袖对政府的批评也就不会见诸报刊了。

254. 承蒙印度代表还把我和巴基斯坦驻华盛顿大使的关系告诉了本大会，并且还引述了希拉里大使在电视会见时就叛乱分子和分裂主义分子如何取得武器一事所说的话。希拉里大使所讲到的是在一九七一年三月一日至二十五日期间，大部分东巴基斯坦警察、非正规部队和东巴基斯坦驻军被煽动叛变，抢劫军火库和出售武器弹药的商店时的情况。很明显，既然他

们是准军事部队和巴基斯坦及东巴基斯坦正规军的官兵，他们当然是备有武器的，所以当他们的叛变发动反政府的叛乱时，就对政府的军队使用这些武器了。但是事情并不止于此。印度武装分子在一段很长的期间就一直在向东巴基斯坦进行渗透。印度把它收集的武器弹药运进巴基斯坦，这是众所周知的事实。在过去几个月中，印度官员并不否认他们正在供应游击队，武装游击队。就在今天，我们也可以看到《纽约时报》上由该报驻印度记者西德尼·香伯格所发的一则电讯说，整火车整火车的武器正在运往加尔各答，供装备这些叛乱分子之用，以便他们可以加紧袭击东巴基斯坦。

255. 我可以引述许多世界著名报纸——伦敦的《泰晤士报》、《每日电讯报》和其他报刊——的很多新闻记者从三月二十五日起向他们的编辑发出的电讯。这些电讯都讲到印度在其武装部队的支持和协助下，在装备和训练叛乱分子以及放手让他们发动进攻方面所卷入的程度。

256. 我们已听到印度代表说了许多关于需要严格遵守宪章的原则和宗旨、加强国际安全的原则、关于友好关系原则的宣言以及关于侵略定义所应依据的原则的话；我们也知道，印度代表本身，曾积极参加侵略定义或国际行为定义的拟订工作，并说过武装和煽动游击队，派遣他们越过国际边界进行袭击和破坏，都构成侵略行为。但是，他们对巴基斯坦的所作所为恰恰就是这样的行为；可是他们在口头上仍然说他们不想干涉我们的内政。

257. 就可怕的死伤数字问题进行辩论，总是非常痛心的事。印度代表坚称伤亡数字在二十五万至两百万人之间。信口把数字幅度说成在二十五万到两百万之间，好象这些伤亡的人数不过是数字或没有生命的东西，而不是有生命的人，作这样的发言难道是负责任的吗？如果我们大家都注重我们本国的法律，那每一个死亡事件都要视同最严重的罪行加以调查的，即使只有一起伤亡事件，全国都会非常关心和感到非常不安的。但是印度代表却来到这里指控巴基斯坦中央政府对分裂主义分子采取的行动中造成了男女和儿童的死亡达二十五万至二百万人。

258. 试问，他们作出这种断言的时候，顾不顾

真实性和正确性呢？我可以说，印度一再引用并经世界各地报刊登载的这些数字都是源出印度，来自散播谣言和力图给巴基斯坦形象抹黑的分裂主义分子。诸位都知道去年十一月间发生的那场风灾。当时参加东巴基斯坦竞选的一些政党曾提出某些指责，说巴基斯坦政府没有全力动员一切资源来救济遭受水灾的难民。可是那些指控政府的政党却并没有为了人道起见从它们的党内派遣一个工作人员前往救助他们自己的亲友。它们埋头于竞选，搞运动和领导游行，但是却指责巴基斯坦联邦政府——让我告诉大会，它们指控巴基斯坦政府要对灭绝种族的罪行负责。

259. 显然在这场论战中，人们已经失去了真实感，语言也已经失去了意义。在遭受那场风灾的难民中，事后没有一个是因为没有受到照顾而死亡的。伤亡都是在水灾当时发生的，都是在飓风来到或过去后二十四小时内发生的，但是巴基斯坦政府却被那些政党——后来露出了它们的分裂主义面目——指控犯下了灭绝种族的罪行。

260. 我也可以告诉大会，在三月二日至二十五日期间，人民同盟采取了一连串的行动，建立一个平行政府，公然反抗依法设立的政府的权威。它向政府公务员发布指示，叫他们不要去上班；它升起了叛变的旗帜；它向法院和商业机构发布指示；它发布指示，叫人不要向中央政府纳税；开始杀害无辜公民的正是这些分裂主义分子。这些事实都是有文件可资证明的。当时武装部队为了避免受到干涉政治活动的指责，是站在一边旁观的。但在他们最后奉命出动镇压杀人行为的时候，在他们的行动造成了不超过三、四十人的死亡的时候，他们就被指控为灭绝种族了。甚至在三月二十五日军队出动禁止杀害与分裂主义分子持有不同政见的东巴基斯坦无辜人民以前，就已经有人开始叫喊巴基斯坦政府在灭绝种族了。

261. 这些都是有案可查的事实，然而消息却被封锁了。这些真实情况没有被允许传到世界报刊，反而指控巴基斯坦政府检查新闻和封锁消息。

262. 可是，让我再向诸位说一下，印度代表所引述的死亡数字全都是源出印度。送到新闻记者手里的全都是这类消息。我不想对这件事多谈了，但是如

果有人不信我的话，我可以向他们进一步提出证据。我已经说过，除了我们武装部队中的那些武装分子和从军火库中偷到武器、从军火商店抢到武器弹药的准军事部队以外，叛乱分子和分裂主义分子都是由印度接济和武装起来的，我已请大会注意今天《纽约时报》上的那篇文章。

263. 关于印度代表提到穆吉布·拉赫曼已经被判处死刑的问题，《纽约时报》今天有一段新消息说，这消息是巴基斯坦代表团一个变节的外交官根据他变节以前发给巴基斯坦驻外使团的消息提供的。让我在这里断然声明：不论是我的代表团，或是任何此类使团，都没有从我国政府得到任何有关穆吉布·拉赫曼已被判刑的消息。因此，本代表团的任何变节人员向新闻界发表的关于判处死刑的消息，都不是说的实话，我希望印度代表在向我们作出这种指控之前要三思而行才好。

264. 我还要告诉大会，某些变节外交人员还向此间新闻记者散发了备忘录和信件，说穆吉布·拉赫曼已经死亡。散播这种错误言论和虚构消息的用意何在，不是我们所能想象得到的，但是至少我们希望主权国家的代表在指控和影射其他政府的时候，应该比那些写小册子的宣传家要负责一点。

265. 这些指控对我和对诸位都是很可痛心的。现在让我从对这些指控的答复转而谈一谈积极的方面。让我借这个机会重新提出巴基斯坦政府关于抑止当前印度-巴基斯坦局势的恶化，并创造有利于使流离失所的人民能有信心返回家乡的气氛的建议。

266. 下面就是我们的建议。

267. 第一，我们建议，从东巴基斯坦去到印度的那些流离失所的人的数目，应由一个公正的国际机构加以确定，以便关于离开东巴基斯坦的那些难民的人数的争执可以彻底得到解决。鉴于我们计算的数字和印度所称的数字之间有很大的差距，只有公正的机构才能估计出一个不容置疑的数字。

268. 第二，我们建议在东巴基斯坦和印度之间的边界的两边派驻联合国难民事务高级专员的代表，以利流离失所人民的回乡和重新安家。这是秘书长提出的建议〔见 A/8401/Add.1, 第189段〕，显然，这类措

施对于改善气氛和建立信任都会大有帮助。我国政府愿提供一切便利，让联合国难民事务高级专员的代表去东巴基斯坦访问难民返回的地方并和难民见面。可是，在边界的另一边却帘幕深垂，阻碍着难民还乡。

269. 第三，我们建议邀请安全理事会的一个斡旋委员会与印度和巴基斯坦两国政府就如何消除目前两国间的紧张局势，以便让流离失所的东巴基斯坦人可以在完全安全的条件下从印度返回家乡的问题进行会谈。

270. 第四，我们愿意在任何一级与印度举行双边会谈，探求关于遣返难民和消除武装冲突威胁的方法与途径。

271. 我们不想再争辩下去了，那只会徒然增加恶感。我们希望印度政府不要拒绝这些建议。我知道它可以说：“这些建议以前就提出过，我们已经拒绝了”，但是我们要吁请印度重新考虑它的拒绝态度，因为这些都是积极的建议，足以使局势能够得到真正的缓和，这样我们就可以实现人道主义和和平所要求的目标。我再次吁请印度代表不要轻视这些建议。

272. 阿拉尔孔先生(古巴)：凡是有时间翻一翻今天散发的第一九六三次会议临时记录的都会注意到，我国代表团确实提到过乌拉圭，总共约占两行字的样子。因此，我必须说，就这么几句话竟引起了乌拉圭代表今天下午如此激动人心的反响和如此长篇大论的分析，实在出乎我的意料。

273. 我国代表团无意深究乌拉圭代表的发言。我只想指出我们昨天所讲的和我国政府领导人早些时候所说的，都不过是谈了一个事实，即乌拉圭人民运动兴起的事实，这个运动似乎表示要在乌拉圭建立一个代表人民力量的政府作为一个可行的抉择。

274. 其他一些人也曾多多少少提过这个事实。这是来自其他政府或半官方的消息，可是当时并没有引起乌拉圭现政府的现任代表作出这样的反应。一个人谈了这些事，怎么就可以指控他干涉了一个国家的内政，这是听到这次辩论或看到这次辩论记录的代表所确实难以理解的。

275. 这个人民运动同我是完全无关的，同我们

的生活方式是完全无关的，其创立同我们也是完全无关的。它存在于自身，它为自身而存在，对它也可以有多种多样的看法。我要向阿根廷代表表示歉意，我得引用《纽约时报》的报道，可是《纽约时报》今天的社论有一部分专门谈了这个问题，多少反映了我昨天下午所提到的那些事实。很显然，《纽约时报》和乌拉圭代表一样，对乌拉圭的十一月选举可能导致更换现政府班子这一点并不高兴，可是在今天这家美国报纸的社论中也提到了人民力量在十一月中有可能取得胜利。

276. 乌拉圭现政府的外交部长莫拉先生就在这个讲台上〔第一九四一次会议〕——出于他自己的主动，而不是答复任何人——讲过乌拉圭的国内问题，并强调了乌拉圭人民的斗争在加剧。如果看一看本届会议的记录，就可以发现最先提到乌拉圭局势的就是乌拉圭外交部长莫拉先生。

277. 因此，我国代表团希望再说一遍：我们昨天下午只不过谈了一个事实；而最先谈到这个事实的并不是我们，因为已有不少人从不同的观点在我们之前就谈过了。

278. 可是，问题的症结在于有些人之所以援引不干涉原则，是因为他们内心反对可能向那神圣不可侵犯的现状挑战的任何事物，而他们对于我们大陆上一再发生的历史性的违反这一原则的行为，却从来不是那么急于谴责和反对的。

279. 因为昨天我国代表团已答复了拉丁美洲代表一连串的发言，现在我只想就昨天下午的一些发言简短地说几句。阿根廷代表在结束他的发言时说的一句话，我们是完全同意的。他谈到“……一个进去难而出来更难的岛屿”〔第一九六三次会议，第218段〕。不用说他指的当然是古巴。

280. 事实上在外国干涉这个问题上，古巴是有很多话可说的。过去十二年就是经常有组织地设法破坏我们的国家主权和推翻古巴建立的革命政府的年头。我想我不必再详细复述这些事实了。大会当能记得，一九六一年曾有一千多名雇佣兵在古巴海滩登陆的事件，他们确实是很难进得来的——难到他们从登陆的海滩上寸步也前进不得。当然，要是今后有人也

想这样试一试，我们也可以对他们引用阿根廷代表在这里创造的这个警句，那就是他们是很难进得来的；他们完全可以相信，任何侵略者，任何妄图进行干涉并在古巴海滩登陆的人，除非能变得和海滩上的沙子一样，否则就会有来无回。

281. 萨利姆先生(坦桑尼亚联合共和国)：现在时间已晚，我们不想讲很多的话，使本大会的代表们感到不耐烦，但是里斯本代表今天下午东拉西扯、装模作样地说一通，为了不让里斯本当局肆无忌惮地进行歪曲捏造和混淆是非，我们不能不在此说几句。因为时间已迟，并考虑到大会代表对于葡萄牙政权的恶劣性质已经知之有素，我的答辩将非常简短。

282. 一个政权会提出如此荒谬的概念，认为葡萄牙领土可以延伸到数千英里以外而把安哥拉、莫桑比克和几内亚(比绍)等非洲领土都包括进去了，但是却不去兼并与它邻接的任何欧洲领土，那就难怪什么古怪的话都说得出口了。这样的政权也会以各种各样的办法来自欺欺人，那当然更不在话下了。因此，即使只是为了弄清事实，不让里斯本当局再自欺欺人，我也必须断然拒绝葡萄牙代表为了替葡萄牙殖民主义在非洲推行的残暴的殖民政策辩护而提出的那些荒谬解释。

283. 我们本来期望卡埃塔诺先生的代表在向本大会发言时会表示悔改，而不是一误再误地自以为是。我们本来期望葡萄牙政权终于会开始理解到目前它在其占领下的领土进行的侵略战争都是没有希望的，也都是徒劳的。我们本来也期望葡萄牙对于它在本组织和国际社会所一直表现的不应有的傲慢态度会表示悔改。但是，要期望葡萄牙政权尊重全人类的意愿并顺应历史潮流，那岂不是太愚蠢了。

284. 本大会和非洲想从葡萄牙当局听到的是：他们将在什么时候停止奴役非洲人民并承认莫桑比克、安哥拉和几内亚(比绍)的人民行使自决和完全独立的合法权利？

285. 如果本大会从葡萄牙代表行使的所谓答辩权里得到什么东西的话，那就是葡萄牙当局再次表示对本组织的无情蔑视，完全不把本组织当作一回事。他说每一个国家都有坚持自己意见的权利。我们完全

同意葡萄牙代表的这种说法。我们的问题，跟葡萄牙政权在葡萄牙国内照自己的意愿行事的权利是无关的。它压迫和镇压它自己的人民，也与我们毫不相干。葡萄牙被认为是欧洲最落后的国家这一事实，可能会引起我们的关注，但是我们不愿加以评论。它把相当可观的资源——为它贫困的处境所非常需要的资源——用于军火，我们也不想加以评论。但是当它把这些军火用来打非洲人时，不管他们是附属领土的或是独立非洲国家的人民——对前者进行野蛮的殖民战争，对后者则破坏其领土完整和独立——那就不再只是葡萄牙自己的问题，而是成了一个非洲问题，甚至是一个国际社会的问题了。非洲不是没有看到这一点的，国际社会也不是没有看到这一点的，大会和安全理事会年复一年地陆续通过决议就可以作为证据。

286. 葡萄牙代表还讲到边界问题。那些还没有机会看到地图的人会很容易想到葡萄牙的地理位置是在非洲的腹地；但是实际上，葡萄牙是在欧洲，可是我们迄今并没有听到葡萄牙和例如西班牙或任何其他欧洲邻邦之间有过什么边界问题。所以，葡萄牙代表口中所说的边界问题，实际上是指该政权对在它占领下的非洲领土和对一些非洲独立国家正在进行的压迫、镇压和侵略战争，例如去年对几内亚共和国进行的赤裸裸侵略。

287. 但是，同耳聋的人谈话有什么用呢？所以，我不想浪费本大会的宝贵时间，对葡萄牙代表提出的荒谬、空洞的解释再多加驳斥，我只想说，大会必须加紧努力，支援安哥拉、几内亚(比绍)和莫桑比克的解放运动。

288. 在这一方面，应该特别提到葡萄牙的盟国所扮演的角色。阿尔及利亚外交部长布特弗利卡先生今天下午已正确地雄辩地指出，如果没有盟国的支持，葡萄牙政权是无法进行侵略战争的。

289. 我们必须制止葡萄牙当局这样恬不知耻地摆出的傲慢态度。我们大家必须尽一切努力，使那些臭名昭著、一心想奴役和剥削千百万人民的人无法一贯而有系统地违犯本大会亦即本组织的各项有关决定。我国代表团始终深信，总有一天我们能荣幸地在大会听到莫桑比克、安哥拉和几内亚(比绍)人民的真

正代表的声音。大会的职责是齐心协力使这意义重大的一天早日到来。只有到了那个时候，我们才可以不必再听葡萄牙当局的代表那种幼稚可笑的胡言乱语，不再受这个罪了。

290. **杜尔先生**(几内亚)：时间不早了，我们原来希望我们的工作可以顺利结束，但在整天辛勤之后，还不得不听葡萄牙代表的发言，实在是很痛苦的；在这场辩论中，已经有五十多个非洲和亚洲国家的代表团对葡萄牙的政治、经济和社会结构作了充分的描述；葡萄牙的殖民主义政策也在目前的联合国第二十六届大会上受到了代表们近乎一致的系统谴责——当然，我们是不会把它的党羽南非计算在内的。

291. 葡萄牙代表在其颠倒是非的发言中提到了一件事。这件事几内亚代表团在向大会发言〔第一九四三次会议〕时曾作过详细的叙述，而现在葡萄牙代表却企图否认。这就使我们不得不要求行使答辩权。国际社会还会清楚地记得一九七〇年十一月二十二日葡萄牙对几内亚共和国犯下的侵略罪行。葡萄牙在那一天，从它统治下的几内亚(比绍)领土出发，由海陆两面向几内亚共和国发动了攻击，从而侵犯了一心向往和平与发展的一个和平的非洲国家的主权。

292. 如果葡萄牙代表不感到害臊的话，就让他到这个讲台来告诉我们他是怎么尊重宪章，怎么爱好和平的，等等。他想嘲笑的是什么人呢？是我们所代表的这个国际社会吗？非洲人民与葡萄牙人民之间并没有任何论争、战争或争执，但是与葡萄牙的法西斯政府却是有争执的，因为那个政府不顾联合国第1514(XV)号决议，不顾明确规定殖民地人民有自由决定他们自己命运的不可剥夺的权利的这一决议，还在坚持对非洲人民实行殖民主义政策。

293. 葡萄牙代表在这里说，在安全理事会派往几内亚共和国的一个调查团最近提出的一项文件^⑦中

^⑦同上。

曾提到，那两则电讯是两个几内亚人之间的通讯。是的，那是两个几内亚人之间互通的电讯，但是我要告诉本大会，那是两个在几内亚(比绍)的几内亚人，是葡萄牙的法西斯政府为了侵犯几内亚共和国的主权和领土完整而加以训练、装备和武装的雇佣兵。他们的衣食和钱都是葡萄牙法西斯政府供给的。这就是罪恶之所在。这是葡萄牙代表在这个讲台上所没有触及的一个小小的细节。

294. 时间已晚，我们保留以后再对葡萄牙代表的荒谬发言进行驳斥的权利。不过，关于葡萄牙这个联合国的祸害，大会也知道得够多了。

工 作 安 排

295. **主席**：下星期一，十月十八日，大会将开始审议议程项目93，题目是“恢复中华人民共和国在联合国的合法权利”。

296. 关于这个项目，我想和各会员国协商一下发言人名单问题。为了好好利用分配给辩论的时间，是很难——事实上不可能——为每一个发言的代表预先定好发言的日期和时间的。因此，我将依据议事规则第三十五条规定行使我的职权，请代表们按照在发言人名单上登记的先后次序发言。

297. 如果没有异议，我就认为大会已经同意这样的程序。

会议决定如上。

298. **主席**：我在了解了有多少代表要在表决以前发言的情况以后，就会立刻向大会提出一个比较明确的工作方案。我打算在就议程项目93进行辩论的第三天以后就截止发言报名，所以我将在下星期初宣布这一点。

下午七时五十五分散会。